

John 8

ASVh with Comments

Summary. In this chapter, the Jews mainly argue with the Lord Jesus about His identity and test Him about the Law of God the Father. However, all His teachings relate to the Law of God the Father Himself since all Jesus' teachings come from the Father. **John 8:1-11.** Jesus forgives a woman caught in adultery. The scribes and the Pharisees bring a woman caught in adultery to test the Lord Jesus about the law of God. The Lord Jesus uses this case to teach that we are sinners and need repentance. But if we listen and obey Him, He always forgives us when we repent and feel remorse deep in our hearts.

บทสรุป ในบทนี้ ชาวยิวส่วนใหญ่โต้เถียงกับพระเยซูเจ้าเกี่ยวกับว่าพระองค์คือใครและว่าพระองค์นั้นไม่รู้จักของพระบิดาเจ้า อย่างไรก็ตาม เหล่าพระคำสอนของพระองค์ก็เกี่ยวข้องกับกฎของพระบิดาเจ้าพระองค์เองเพราะพระคำของพระเยซูทั้งหมดมาจากพระบิดา **ยอห์น8:1-11** พระเยซูให้อภัยแก่ผู้หญิงที่ได้ถูกจับว่าคบชู้พวกธรรมาจารย์และฟาริสีนำผู้หญิงที่ถูกจับได้ในการคบชู้เพื่อทดสอบพระเยซูเจ้าเกี่ยวกับกฎของพระผู้เป็นเจ้า พระเยซูเจ้าใช้กรณีนี้เพื่อสอนนั้นว่าพวกเราคือคนบาปและต้องกลับตัว แต่ถ้าเราฟังและเชื่อฟังพระองค์ ตลอดเวลาพระองค์ให้อภัยแก่เราเมื่อเรากลับตัวและสำนึกผิดในใจเรา

John 8:12-30. Jesus speaks about Himself to all humans. In this section, Jesus tells all humans six essential facts about Himself. 1) He is the light of the world. 2) He judges the hearts of humans, and His judgment is true because the Father is with Him. 3) The Father sent Him to earth, and the Father and Jesus Himself testify for Him. 4) He is from heaven and speaks as the Father Himself has taught Him, and He will go back to heaven to be with the Father. 5) We must believe that Jesus is who He told us He is so that we might receive forgiveness of our sins and be saved. 6) He died on the cross for all humans.

ยอห์น8:12-30 พระเยซูพูดเกี่ยวกับตัวของพระองค์เองแก่มนุษย์ทั้งหมด ในส่วนนี้ พระเยซูบอกมนุษย์ทั้งหมดข้อเท็จจริงสำคัญหกประการเกี่ยวกับพระองค์เอง 1) พระองค์คือแสงสว่างแห่งโลก 2) พระองค์พิพากษาใจของมนุษย์ และคำพิพากษาของพระองค์นั้นเป็นความจริงเพราะพระบิดาอยู่กับพระองค์ 3) พระบิดาได้ส่งพระองค์มายังโลก และพระบิดาและพระเยซูพระองค์เองได้ให้การสำหรับพระองค์ 4) พระองค์มาจากสวรรค์และพูดสิ่งที่พระบิดาพระองค์เองได้สอนพระองค์ และพระองค์จะกลับไปยังสวรรค์เพื่ออยู่กับพระบิดา 5) เราต้องเชื่อว่าพระเยซูคือใครพระองค์คือผู้ที่พระองค์ได้บอกแก่พวกเราว่าพระองค์คือใครเพื่อเราจะได้รับอภัยบาปของพวกเราและได้รอด 6) พระองค์ได้สิ้นพระชนม์บนกางเขนสำหรับมนุษย์ทั้งหมด

John 8:31-36. Jesus tells us how to be truly His disciples. If we abide in His word, then we truly become His disciples, and the truth of the Word will set us free from the hand of the dark. **John 8:37-50.** Jesus debates with the Jews about His true Father. Jesus came forth on earth from God, and His true Father is the God Most High. Jesus tells all humans that if we do according to God's will, we will listen and obey His word.

ยอห์น8:31-36 พระเยซูบอกพวกเราว่าทำอะไรเพื่อเป็นเหล่าสาวกที่แท้จริงของพระองค์ ถ้าเรายึดมั่นในพระวจนะของพระองค์ แล้วเราโดยจริงแล้วกลายเป็นสาวกของพระองค์ และความจริงแห่งพระวจนะจะให้เราเป็นอิสระจากมือแห่งความมืด **ยอห์น8:37-50** พระเยซูทรงโต้เถียงกับพวกยิวเกี่ยวกับพระบิดาที่แท้จริงของพระองค์ พระเยซูมายังโลกจากพระผู้เป็นเจ้า และพระบิดาที่แท้จริงของพระองค์คือพระผู้เป็นเจ้าสูงสุด พระเยซูบอกแก่เหล่ามนุษย์ทั้งหมดนั้นว่าถ้าเราทำตามพระประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้า เราฟังและติดตามพระคำแห่งพระบุตรของพระองค์

John 8:51-59. Jesus tells all humans that He is One in the Trinity of God. In verse 58, the Lord Jesus tells us, "Truly, Truly, I say to you, Before Abraham was, I am." This saying means that the Lord Jesus exists eternally from the beginning in the Trinity of God with the Father and the Holy Spirit.

ยอห์น8:51-59 พระเยซูบอกแก่มนุษย์ทั้งหมดนั้นว่าพระองค์เป็นหนึ่งในความเป็นสามของพระผู้เป็นเจ้า ในข้อเขียน58 พระเยซูเจ้าบอกแก่พวกเรา "แท้จริง แท้จริง เราบอกแก่พวกเจ้า ก่อนเวลาของอับราฮัมนั้น เราได้เป็นอยู่แล้ว" คำกล่าวนี้นั้นหมายความว่าพระเยซูเจ้าดำรงอยู่ชั่วนิรันดร์ตั้งแต่เริ่มต้นในความเป็นสามของพระผู้เป็นเจ้ากับพระบิดาและพระวิญญาณบริสุทธิ์

¹ But **Jesus** went to the Mount of Olives.

¹ แต่ **พระเยซู** ได้ออกไปยังภูเขามะกอกเทศ

Comments 8:1. Originally John has written the story from verses 7:53 to 8:11, but people who found (read this story) had disagreements, and some even removed it from the original manuscript, but we must keep this part and maintain it in the Bible; it was wrong to take it away, from what John has written down, and we must keep it. But unfortunately, many have put their opinion into it, leading people to question this section of the Gospel.

ความเห็น 8:1 ดั้งเดิมยอห์นได้เขียนเรื่องจากข้อเขียน7:53ถึง8:11 แต่ผู้ที่พบ(อ่านเรื่องนี้)ได้ไม่เห็นพ้องด้วย และบางคนถึงกับตัดออกจากต้นฉบับดั้งเดิม แต่เราต้องเก็บส่วนนี้และคงอยู่ในพระคัมภีร์ มันเป็นเรื่องผิดที่ตัดมันออกไป จากอะไรที่ยอห์นได้เขียนลง และเราต้องเก็บรักษามัน หลายคนได้ใส่ความคิดเห็นของพวกเขาลงไปยังมัน นำประชาชนให้มีคำถามถึงส่วนนี้ของพระคัมภีร์

² And the early morning, **He arrived back** in the temple, and all the people **were coming to Him**, and **He sat down**, and **was teaching** them.

² และเช้าตรู่ **พระองค์** กลับมาถึงอีกเข้าไปยังยังธรรมศาลา และประชาชนทั้งหมดมายัง **พระองค์** และ **พระองค์** นั่งลง และสอนพวกเขา

Comments 8:2. In this verse, notice the word “back”; it was not the first time the beloved Son of God has been here. When the verse has told that the beloved Son "arrived back," the people have heard He was coming now, and they all came in and expected that they could listen to Him speak. The beloved Son of God knows every heart seeking Him; that is why He has sat down and taught them; teaching is what He has come to do in this place.

ความเห็น8:2 ในข้อเขียนนี้ สังเกตคำว่า “มาอีก” มันไม่ใช่ครั้งแรกที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้มายังที่นี่ เมื่อข้อเขียนได้บอกว่าพระบุตรสุดที่รัก "กลับมาถึงอีก" ประชาชนได้ยินว่าพระองค์กำลังมาในเวลานี้ และพวกเขาทั้งหมดได้มาและได้หวังว่าพวกเขาสามารถได้ฟังพระองค์พูด พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารู้ทุกใจที่เสาะหาพระองค์ นั่นคือทำไมพระองค์นั่งลงและได้สอนพวกเขา สอนคือว่าอะไรที่พระองค์ได้ลงมาเพื่อทำในที่นี้

³ And the scribes and the Pharisees bring **to Him** a woman **caught** in adultery; and having set her in the midst,

³ และพวกธรรมจารย์และฟาริสีพามาถึง **พระองค์** ผู้หญิงที่ถูกจับได้ในการคบชู้ และพาเธอมายังท่ามกลางพวกเขา

Comments 8:3. The religious leaders in that time also had a duty; when they caught someone committing sin, they must bring that person into the midst of the meeting. There they will have questions before making decisions, but in this case, these leaders also have a hidden agenda, which all readers will notice when you read the whole story.

ความเห็น8:3 เหล่าผู้นำทางศาสนาในเวลานั้นด้วยกันมีหน้าที่ เมื่อพวกเขาได้จับบางคนที่ทำบาป พวกเขาต้องพาผู้นั้นเข้าไปท่ามกลางที่ประชุมนัดพบ ที่นั่นพวกเขาจะมีคำถามก่อนทำการตัดสินใจ แต่ในกรณีนี้ เหล่าผู้นำพวกนี้มีจุดประสงค์แอบซ่อน ซึ่งผู้อ่านทุกท่านจะสังเกตได้เมื่อคุณอ่านทั้งเรื่อง

⁴ they say **to Him, Teacher**, this woman **has been caught** in committing adultery, in the very act.

⁴ พวกเขาพูดต่อ **พระองค์ พระอาจารย์** ผู้หญิงคนนี้ได้ถูกจับในการคบชู้ ในขณะที่กระทำ

Comments 8:4. From this verse, we can notice that the proof had already been shown here by having eyewitness about the act; it turns out to be not an accusation but caught in action, and she has become an adulteress.

ความเห็น8:4 จากข้อเขียนนี้ เราสามารถสังเกตว่าข้อพิสูจน์นั้นได้แสดงแล้วในที่นี้โดยมีพยานเกี่ยวกับการกระทำ มันกลายเป็นไม่ใช่ข้อกล่าวหาแต่จับได้ในการกระทำ และเธอกลายเป็นผู้คบชู้

Q: Why did they only bring her and not her partner as well?

คำถาม ทำไมพวกเขาเพียงนำเธอและไม่ใช้คู่ขาของเธอด้วย?

A: The Bible also did not tell what man was involved with her. So, the question that arises is, could he be a gentile? The Lord's law is for His children only; the woman could have committed sin with people among them or with a brother in the faith; we can make the difference here; the man could be a gentile.

คำตอบ ด้วยกันพระคัมภีร์ไม่ได้บอกว่าจะอะไรที่ผู้ชายไปเกี่ยวข้องกับเธอ ดังนั้น คำถามที่มีขึ้นคือ เขาอาจจะเป็นคนต่างชาติ? กฎของพระเจ้าคือ สำหรับเด็กของพระองค์เท่านั้น ผู้หญิงอาจทำบาปกับประชาชนในพวกเขาหรือกับพี่น้องในความเชื่อ เราสามารถทำความเข้าใจที่นั่น ผู้ชายอาจเป็นคนต่างชาติ

5 Now in the Law, Moses commanded us such as these to be stoned. **Thou**, therefore, what do **Thou** say?

⁵ เวลาในโมเสส ได้สั่งพวกเราให้ขว้างด้วยหินสำหรับการทำสิ่งนี้ **พระองค์** ดังนั้นแล้ว **พระองค์ท่าน** จะว่าอย่างไร?

Comments 8:5. This verse shows that His own people are testing the Lord's knowledge by their intention; whatever the beloved Son of God will say, they will use it to accuse Him later on as well.

ความเห็น8:5 ข้อเขียนนี้ได้แสดงว่าประชาชนของพระองค์เองกำลังทดสอบความรู้ของพระเจ้าโดยตามจุดหมายของพวกเขา อะไรก็ตามพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะพูด พวกเขาจะใช้มันเพื่อกล่าวหาพระองค์ในภายหลังด้วยเช่นกัน

6 Now they were saying this, testing **Him**, in order that they might hold to accuse **Him**. But **Jesus** having stooped down with a finger, wrote on the ground.

⁶ เวลาที่พวกเขาได้พูดในสิ่งนี้ เพื่อทดสอบ **พระองค์** เพื่อพวกเขาจะได้มีข้อกล่าวหาต่อ **พระองค์** แต่ **พระเยซู** นั่งลงด้วยนิ้วมือของ **พระองค์** เขียนลงบนดิน

Comments 8:6. All believers can notice here in this verse that they wanted to test the beloved Son of God, not the authority but His knowledge about God the Father's decision. We can say this is blasphemy as well, but at this time, the Father's mercy is upon them because the time of the beloved Son of God's work will be starting with them first to open their eyes of the heart to know the will of the Father better.

ความเห็น8:6 ผู้มีความเชื่อทั้งหมดสามารถสังเกตได้ในที่นี้ในข้อเขียนนี้เห็นว่าพวกเขาต้องการทดสอบพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ไม่ใช่สิทธิอำนาจ แต่ความรู้ของพระองค์เกี่ยวกับพระผู้เป็นเจ้าการตัดสินของพระบิดา เราสามารถพูดได้ว่านี่คือการหลบหรือด้วยเช่นกัน แต่ในเวลา นี้ พระเมตตาของพระบิดาอยู่เหนือพวกเขาเพราะเวลาทำงานของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะเริ่มต้นกับพวกเขาเพื่อเปิดตาของใจเพื่อให้รู้พระประสงค์ของพระบิดาให้ดีขึ้น

They want to put fear in the people to make them not follow Jesus because He doesn't follow the Law of Moses, and then if they follow Jesus who does not follow the law, they will be guilty, and they will be kicked out of the synagogue (See John 9: 22). So, this story here shows how the Jews are building the case against Jesus.

พวกเขาต้องการทำให้มีความกลัวในประชาชนเพื่อให้พวกเขาไม่ติดตามพระเยซูเพราะพระองค์ไม่ได้ติดตามกฎของโมเสส และถ้าพวกเขาติดตามพระเยซูผู้ซึ่งไม่ได้ติดตามกฎ พวกเขาจะมีความผิด และพวกเขาจะถูกขับออกจากธรรมศาลา(มองยอห์น9:22) ดังนั้น เรื่องนี้ในที่นี้ได้แสดงว่าพวกเขากำลังสร้างเรื่องอย่างไรต่อต้านพระเยซู

“But Jesus ... wrote on the ground”; This writing is not on sand but the soft dirt ground. However, no place in the Bible mentions what He wrote down, so we will not have the details about it. Also, we should remember that the beloved Son of God will only do the Father's will. The purpose of writing down is for those present in the situation so they can see what the Law is; this has shown that the beloved Son of God knows the Law more than them in detail.

“แต่พระเยซู...เขียนลงบนดิน” ที่เขียนนี้ไม่ใช่บนทรายแต่บนดินนุ่ม อย่างไรก็ตาม ไม่มีที่ใดในพระคัมภีร์ได้พูดถึงว่าอะไรที่พระองค์ได้เขียนลง ดังนั้นเราจะไม่มีรายละเอียดเกี่ยวกับมัน ด้วยกัน เราควรจำไว้ว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะทำตามความประสงค์ของพระบิดาเท่านั้น จุดประสงค์ที่เขียนลงคือสำหรับพวกที่อยู่ในเหตุการณ์นั้นดังนั้นพวกเขาสามารถเห็นว่ากฎคืออะไร สิ่งนี้ได้แสดงเห็นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารู้รายละเอียดของกฎมากกว่าพวกเขา

7 But as they persisted in asking **Him**, and having lifted **Himself** up, **He** said to them, the sinless among you, let him first cast a stone at her.

⁷ แต่เมื่อพวกเขายังคงถาม **พระองค์** และได้ยกตัวของ **พระองค์เอง** ขึ้น **พระองค์** พูดแก่พวกเขาว่า คนใดในพวกท่านที่ไม่มีบาป ให้เขาเป็นคนแรกที่จะขว้างหินยังเธอ

Comments 8:7. When the beloved Son of God answered their questions, all of them realized that this is the true Teacher; only the true Teacher can point out what it is in each one's heart, that according to what the verse has told, the one that is without sin among you; here it emphasizes among you and when He has told them without sin then stone her, every ear and heart that heard His words, their sin convicted them, how can they punish someone when they themselves are at the same level ground.

ความเห็น8:7 เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าตอบคำถามของพวกเขา พวกเขาทั้งหมดได้ตระหนักรู้ว่านั่นคือพระอาจารย์ที่แท้จริง มีเพียงพระอาจารย์ที่แท้จริงสามารถชี้ออกมาได้ถึงว่าอะไรที่อยู่ในใจของแต่ละคน นั่นเนื่องว่าอะไรที่ซ่อนเขียนได้บอก ผู้ที่ไม่มีบาปในพวกเขา ในที่นี้ได้เน้นในหมู่พวกเขาและเมื่อพระองค์ได้บอกแก่พวกเขาว่าที่ไม่มีบาปให้ขวางหินยังเธอ ทุกหูและใจนั้นที่ได้ยินคำพูดของพระองค์ บาปของพวกเขาได้ลงโทษพวกเขา พวกเขาจะสามารถทำโทษใครได้เมื่อพวกเขาตัวพวกเขาเองนั้นเป็นเช่นเดียวกัน

⁸ And again, **He** stooped down and wrote on the ground.

⁸ และอีกครั้ง **พระองค์** นั่งลง และได้เขียนลงบนดิน

Comments 8:8. The Bible did not tell what Jesus wrote down. In the second round of writing on the ground, when each individual had to think about their own deeds, the beloved Son of God had written down on the ground to point out for them to think and think again before giving out the answer to their own heart. During the time He wrote down, that was the time for them to think; the Lord gave them time to think.

ความเห็น8:8 พระคัมภีร์ไม่ได้บอกว่าจะอะไรที่พระเยซูได้เขียนลง ในครั้งที่สองของที่เขียนลงบนดิน เมื่อแต่ละคนได้คิดเกี่ยวกับการกระทำของพวกเขา สิ่งที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้เขียนลงบนดินได้ชี้ออกมาสำหรับพวกเขาให้คิดและคิดอีกก่อนให้คำตอบออกมาเพื่อใจของพวกเขาเอง ระหว่างที่พระองค์เขียนลง นั่นคือเวลาสำหรับพวกเขาเพื่อคิด พระเจ้าได้ให้เวลาพวกเขาเพื่อคิด

⁹ And having heard, and being convicted by their conscience, one by one went out, having begun from the elders, [until the last, and **He** was left alone,] **Jesus** and the woman being in the midst.

⁹ และ เมื่อพวกเขาได้ยิน และโดยจิตได้สำนึกของพวกเขา พวกเขาออกไปทีละคน เริ่มจากคนมีอายุมากที่สุด (จนกระทั่งคนสุดท้าย และเหลือแต่ **พระองค์** ตามลำพัง) **พระเยซู** และผู้หญิงที่อยู่ตรงกลาง

Comments 8:9 Now we can see the result; after the accusers have thought, their own minds convinced them; can they punish someone but not themselves? The elder ones in the group had left, and then the rest followed as well. In the end, only the beloved Son of God and the sinner were left in the middle of the multitude. Here only the accusers have left, but the multitude that was there to listen to the Lord's teaching was still there (See verse 2).

[until the last, and He was left alone,]; this section of the verse has been added later to the original manuscript for explanation.

ความเห็น8:9 เวลาที่เราสามารถเห็นถึงผลลัพธ์ หลังจากเหล่าผู้กล่าวหาได้คิด จิตใจของพวกเขาเองได้โน้มน้าวใจพวกเขา พวกเขาสามารถลงโทษคนบางคนแต่ไม่ใช่ตัวของพวกเขาเอง? เหล่าคนอาวุโสในกลุ่มได้จากไป และแล้วพวกที่เหลือได้ติดตามไปด้วยเช่นเดียวกัน มีเพียงพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและคนบาปเหลืออยู่ตรงกลาง ในที่นี้พวกที่กล่าวหาเท่านั้นที่ได้จากไป แต่ฝูงชนที่นั่นที่ฟังพระเจ้าสอนยังคงอยู่ (มองข้อเขียน2)

(จนกระทั่งคนสุดท้าย และเหลือแต่พระองค์ตามลำพัง) ในส่วนนี้ของข้อเขียนได้มีใส่เพิ่มเติมยังส่วนเดิมของต้นฉบับสำหรับอธิบาย

¹⁰ And **Jesus**, having looked up and seeing no one except the woman, said to her, where are those who accuse you? Did no one condemn you?

¹⁰ และ **พระเยซู** ยกตัวของ **พระองค์เอง** ขึ้นและไม่เห็นใครมีเพียงแต่ผู้หญิง พูดกับเธอว่า พวกที่กล่าวหาเจ้าอยู่ที่ไหน? ไม่มีใครปรักปรำเจ้าหรือ?

Comments 8:10. This verse tells all readers that all the accusers could not stay to accuse the woman because their own conscience under the word of the beloved Son of God has worked in their hearts when they have thought they know that they themselves are not worthy to condemn anyone as well.

ความเห็น8:10 ข้อเขียนนี้บอกแก่ผู้อ่านทุกท่านนั้นว่าเหล่าผู้กล่าวหาไม่สามารถคงอยู่เพื่อกล่าวหาผู้หญิงเพราะมโนธรรมของตนภายใต้พระคำของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ทำงานในใจของพวกเขาเมื่อพวกเขาได้คิดพวกเขาว่าพวกเขาพวกเขานั้นเองไม่มีคุณสมบัติที่จะปรักปรำผู้ใดเช่นกัน

¹¹ And she said, No one, **Lord**. But **Jesus** said to her, Neither do I condemn you, go sin no longer.

¹¹ และเธอตอบว่า ไม่มีใครค่ะ พระผู้เป็นเจ้า แต่ พระเยซู พูดแก่เธอว่า เช่นกันแม้ เรายังคงไม่ปรักปรำเจ้า ไปจากนี้ไปอย่าได้ทำบาปอีก

Comments 8:11. The beloved Son of God Himself has seen her heart, for all the situation that has happened to her made her realize that if she keeps sinning, that sin will catch up with her. When the Lord has told her to go and sin no longer, the gladness of life has returned to her, and it will work in her heart for a long time; everyone should think as well when you have received the forgiveness of the sin, be as this woman, go on with your life and sin no more.

ความเห็น8:11 พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพระองค์เองได้เห็นถึงใจของเธอ สำหรับทุกอย่างนั้นที่ได้เกิดขึ้นกับเธอทำให้เธอตระหนักว่าถ้าเธอยังคงทำบาปอีก บาปนั้นจะตามทันเธอ เมื่อพระเจ้าได้บอกให้เธอไปและอย่าได้ทำบาปอีก ความยินดีแห่งชีวิตได้มายังเธอ และมันจะทำงานในใจของเธอเป็นเวลานาน

ทุกคนควรคิดเช่นเดียวกันเมื่อคุณได้รับอภัยสำหรับบาป เป็นเช่นผู้หญิงคนนี้ ไปกับชีวิตของตนและอย่าทำบาปอีก

Q: What is the central teaching here in this story with this woman? **A:** Everyone should ask themselves as well, are you a sinless person or not, and the answer for your own should be that you are not sinless. So come to the beloved Son of God for forgiveness, repent before any bad thing happens to you, think of the mercy of God, be thankful and appreciate Him, but most importantly, try not to make the same mistakes again.

Everyone commits sin, but the hope is in the beloved Son of God Himself; if you listen and obey Him, He always forgives you when you repent and feel remorse deep in your heart, and the chance to receive forgiveness may not come again. Hence, the best is to repent and not commit the sin again.

คำถาม ศูนย์กลางการสอนของเรื่องนี้กับผู้หญิงคนนี้เป็นอะไร? **คำตอบ** ทุกคนควรจะถามตัวคุณเองเช่นเดียวกันด้วย คุณเป็นคนที่ไม่บาปใดๆหรือไม่ และคำตอบสำหรับคุณเองควรเป็นว่าคุณเองไม่ใช่คนที่ไม่มีบาป ดังนั้นมายังพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเพื่อการอภัยโทษ กลับตัวก่อนทีจะมีสิ่งที่ไม่ได้เกิดขึ้นกับคุณ คิดถึงพระเมตตาของพระผู้เป็นเจ้า ขอพระคุณและซาบซึ้งต่อพระองค์ แต่ที่สำคัญที่สุด พยายามอย่าทำความผิดเช่นเดิมอีก

ทุกคนได้ทำบาป แต่ความหวังคือในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพระองค์เอง ถ้าคุณรับฟังและเชื่อฟังพระองค์ ตลอดเวลาพระองค์ให้อภัยแก่คุณเมื่อคุณกลับตัวและรู้สึกเสียใจในใจของคุณ และโอกาสเพื่อรับการอภัยโทษอาจจะไม่มีอีก ดังนั้น เป็นการดีที่สิ่งที่คือกลับใจและไม่ทำบาปอีก

¹² Again, therefore, **Jesus spoke to them, saying, I am the light of the world; the one following Me will not walk in the darkness but will have the light of life.**

¹² อีกครั้ง ดังนั้น **พระเยซู** ได้พูดแก่พวกเขา พูดว่า **เรา** คือแสงสว่างของโลก ใครที่ติดตาม **เรา** จะไม่เดินในความมืดแต่จะมีแสงสว่างแห่งชีวิต

Comments 8:12. See also verse 2 for continuation.

ความเห็น8:12 ด่วนกันมองข้อเขียน 2 สำหรับให้ต่อเนื่อง

“I am the light of the world”; The beloved Son of God has told this to all, not only the people in that time but to everyone who is reading this verse. There is only one way that your soul can be saved and not go into darkness, and that is by coming to the beloved Son of God and staying in His bosom because it is only with Him that the light will be, in every other place, the rest will be in darkness, but if you are staying with the beloved Son of God, you are in the light.

“เราคือแสงสว่างของโลก” สิ่งนี้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่ทุกคน ไม่ใช่เพียงผู้คนในเวลานั้นแต่เพื่อทุกคนที่อ่านข้อเขียนนี้ และนั่นคือโดยมายังพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและคงอยู่ในอ้อมอกของพระองค์เพราะมันคือเพียงกับพระองค์นั้นจะมีแสงสว่าง ในที่อื่นนั้น ส่วนที่อื่นจะอยู่ในความมืด แต่ถ้าคุณคงอยู่กับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า คุณอยู่ในแสงสว่าง

“the one following Me will not walk in the darkness”; The path that the beloved Son of God has created for all humans, that is the path after His teaching; if you walk according to what the Holy Bible is teaching you, you will not walk in the dark.

“ใครที่ติดตามเราจะไม่เดินในความมืด” ทางที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้สร้างนั้นสำหรับมนุษย์ทั้งหมด นั่นคือทางตามหลังพระคำสอนของพระองค์ ถ้าคุณเดินตามอย่างอะไรที่พระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ได้สอนคุณ คุณจะเดินในความมืด

“but will have the light of life”; The light from the beloved Son of God will lead your life; when that light leads your life, you yourself will absorb that light into your soul, and be in the light for safety, that is why you need the light of life. The light from the Lord will give life to your soul.

“ แต่จะมีแสงสว่างแห่งชีวิต” แสงสว่างจากพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะนำทางชีวิตของคุณ เมื่อแสงสว่างนั้นนำทางชีวิตของคุณ คุณตนเองจะตั้งดูแสงสว่างนั้นเข้าสู่จิตวิญญาณของคุณ และคงอยู่ในแสงสว่างเพื่อความปลอดภัย นั่นคือทำไมคุณต้องการแสงสว่างของชีวิต แสงสว่างจากพระเจ้าจะให้ชีวิตเพื่อจิตวิญญาณของคุณ

¹³ The Pharisees then said to Him, **Thou** are bearing witness of **Thyself**; **Thy** testimony is not true.

¹³ ดังนั้นพวกฟาริสีจึงพูดกับ **พระองค์** ว่า **พระองค์ท่าน** เป็นพยานให้แก่ตัวของ **พระองค์ท่านเอง** คำพยานของ **พระองค์ท่าน** นั้นไม่จริง

Comments 8:13. The Pharisees, the leaders of the people, themselves do not know what they are talking about; if the testimony of the beloved Son of God is not true, then nothing of this earth is true as well, because everything of this earth is created through Him, so they should understand and think before they say anything to the Lord.

ความเห็น8:13 พวกฟาริสี เหล่าผู้นำของประชาชน พวกเขาเองไม่รู้ว่พวกเขาได้พูดเกี่ยวกับอะไร ถ้าคำให้การของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้านั้นไม่จริง แล้วไม่มีอะไรของโลกนี้นั้นจริงด้วยเช่นกัน เพราะทุกอย่างของโลกนี้สร้างโดยผ่านพระองค์ ดังนั้นพวกเขาควรจะเข้าใจและคิดก่อนที่พวกเขาจะพูดสิ่งใดต่อพระเจ้า

¹⁴ **Jesus** answered and said to them, Even if **I** am bearing witness of **Myself**, **My** testimony is true; because **I** know from where **I** am coming, and where **I** am going; however, you know not from where **I** come, or where **I** am going.

¹⁴ **พระเยซู** ตอบและพูดแก่พวกเขาว่า ถึงแม้ถ้า **เรา** เป็นพยานให้แก่ตัว **ของเราเอง** คำพยาน **ของเรา** นั้นจริง เพราะ **เรา** รู้ว่า **เรา** มาจากที่ใด และที่ใดที่ **เรา** กำลังจะไป อย่างไรก็ตาม **เจ้า** ไม่รู้ว่า **เรา** มาจากที่ใด หรือที่ใดที่ **เรา** กำลังจะไป

Comments 8:14. As the verse has told all believers, the beloved Son of God knows where He is coming from and also has said to all readers that He knows that He is going back to the Father soon. Even He Himself had told what is to be, humans could not believe His word, but all that believe and put trust in Him and will always meditate in the Holy Bible will have that understanding because the Holy Bible has told all from the beginning of life until the end of life. Therefore, when your heart wavers, go back to the Holy Word, which will help you and strengthen your faith. When you read the Holy Word, think of the One the Holy Word has told you, you are created from the ground, but you are beloved by the Father.

ความเห็น8:14 ตามที่ข้อเขียนได้บอกแก่เหล่าผู้มีความเชื่อทั้งหมด พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารู้ว่าพระองค์มาจากที่ใดและด้วยกับได้บอกแก่เหล่าผู้อ่านทั้งหมดนั้นว่าพระองค์นั้นกำลังจะกลับไปยังพระบิดาในเร็ววัน ถึงแม้พระองค์พระองค์เองได้บอกว่คืออะไรที่จะเกิดขึ้น มนุษย์ไม่สามารถเชื่อพระคำของพระองค์ แต่เหล่าผู้ที่เชื่อและวางใจในพระองค์และตลอดเวลาจะฝึกรอบรมในพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์จะมีความเข้าใจนั้นเพราะพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ได้บอกทั้งหมดจากเริ่มต้นของชีวิตจนกระทั่งถึงจุดจบของชีวิต ดังนั้น เมื่อใจของคุณไม่มั่นคง กลับไปยังพระคำอันศักดิ์สิทธิ์ ซึ่งจะช่วยให้คุณและให้ความเข้มแข็งต่อความศรัทธาของคุณ เมื่อคุณอ่านพระคำอันศักดิ์สิทธิ์ คิดถึงผู้ที่พระคำอันศักดิ์สิทธิ์ได้บอกคุณ คุณนั้นถูกสร้างมาจากดิน แต่คุณคือผู้ที่ถูกรักโดยพระบิดา

¹⁵ **You** judge after the flesh; **I** judge no one.

¹⁵ **เจ้า** ตัดสินตามเนื้อหนัง **เรา** ไม่ตัดสินผู้ใด

Comments 8:15. According to the verse, humans judge humans according to their actions, but the Lord judges humans according to their hearts, and the beloved Son of God did not come to judge anyone at this time but to save them; come to Him and be saved.

ความเห็น8:15 ตามที่ข้อเขียนบอก มนุษย์ตัดสินมนุษย์ตามการกระทำของพวกเขา แต่พระเจ้าตัดสินมนุษย์ตามหัวใจของพวกเขา และพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่ได้มาเพื่อตัดสินผู้ใดในเวลานี้แต่เพื่อช่วยพวกเขาให้รอด มายังพระองค์และได้รอด

¹⁶ **And** however, if **I** judge, **My** judgment is true; because **I** am not alone, but **I** and the **Father** who sent **Me**.

¹⁶ และอย่างไรก็ตาม ถ้า **เรา** ตัดสิน คำตัดสิน **ของเรา** นั้นจริง เพราะ **เรา** ไม่ได้ตัดสินตามลำพัง แต่ **เรา** และ **พระบิดา** ที่ได้ส่ง **เรา** มา

Comments 8:16. As the verse has told, the beloved Son's judgment is always true because when He judges humans, He is not alone, but the Trinity of God is always present there as well; that is why His judgment will be the true judgment for all souls. So again, as was told before, He does not judge by the action but by the heart; what is hidden in the human's heart, the Lord has seen it, which is why His judgment is true.

ความเห็น 8:16 ตามที่ข้อเขียนได้บอก คำตัดสินของพระบุตรสุดที่รักตลอดเวลานั้นจริงเพราะเมื่อพระองค์ตัดสินมนุษย์ พระองค์ไม่ได้ทำตามลำพัง แต่ตลอดเวลาความเป็นสามของพระเจ้าได้อยู่ในนั้นด้วยเช่นเดียวกัน นั่นคือทำไมคำตัดสินของพระองค์นั้นจะเป็นคำตัดสินที่แท้จริงสำหรับจิตวิญญาณทั้งหมด ดังนั้นอีกครั้ง ตามที่ได้บอกก่อนหน้านี้ พระองค์ไม่ได้ตัดสินโดยการกระทำแต่โดยใจ อะไรที่ซ่อนไว้ในใจของมนุษย์ พระเจ้าได้เห็นมัน ซึ่งนั่นคือทำไมคำตัดสินของพระองค์นั้นแท้จริง

¹⁷ And also, in your law, it is written that the testimony of two people is true.

¹⁷ และด้วยกัน ในกฎของพวกเจ้า มันได้มีเขียนว่าคำพยานของคนสองคนนั้นเป็นจริง

¹⁸ I am the **One** bearing witness of **Myself**, and the **Father** having sent **Me** bears witness of **Me**.

¹⁸ เรา นั้นเป็น **หนึ่ง** ที่เป็นพยานให้แก่ตัว **ของเราเอง** และ **พระบิดา** ที่ได้ส่ง **เรา** มาได้เป็นพยานของ **เรา**

Comments 8:18. All readers can also notice from the verse that the beloved Son of God is not alone in all things He does, even humans have the same way of judgment and witness, and the judgment of the Lord is entirely true and faithful because He judges according to the heart.

The Bible has told that the Father has sent the beloved Son of God, and in the beloved Son of God has the human form that knows all the human heart, and the Father who is always with Him has become the witness for that knowledge as well because the Father is in Him.

ความเห็น 8:18 ผู้อ่านทุกท่านด้วยกันสามารถสังเกตได้จากข้อเขียนนั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่ได้อยู่เพียงลำพังในทุกอย่างที่พระองค์ทำ ถึงแม้มนุษย์มีทางเดียวกันของการตัดสินและพยาน และคำตัดสินของพระเจ้าคือทั้งหมดนั้นแท้จริงและซื่อสัตย์เพราะว่าพระองค์ตัดสินเนื่องด้วยใจ พระคัมภีร์นั้นได้บอกไว้ว่าพระบิดาได้ส่งพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้มีรูปของมนุษย์นั้นที่รู้ทุกใจของมนุษย์ และพระบิดาผู้ซึ่งตลอดเวลากลับอยู่กับพระองค์คือพยานสำหรับความรู้นั้นด้วยเช่นกันเพราะคือพระบิดาที่อยู่ในพระองค์

“the Father having sent Me bears witness of Me”; it is written in the Bible that the voice from heaven has come down, and another human has heard that voice as well and that it testifies clearly that the beloved Son of God has come down according to the Father’s will.

When the verse says Father, because the Holy Spirit is the Spirit of the Father, it also has told at the same time that the Father and His Spirit (the Holy Spirit) are there.

“พระบิดาที่ได้ส่งเรามาได้เป็นพยานของเรา” มันคือได้เขียนไว้ในพระคัมภีร์นั้นว่าเสียงจากสวรรค์ได้ลงมา และมนุษย์คนอื่นได้ยินเสียงนั้นด้วยเช่นกัน และนั่นคือข้อพิสูจน์ชัดนั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ลงมาเนื่องด้วยพระประสงค์แห่งพระบิดา

¹⁹ Then they said to **Him**, Where is **Thy Father**? **Jesus** answered, **You** know neither **Me**, nor **My Father**. If you knew **Me**, you would know **My Father** also.

¹⁹ แล้วพวกเขาพูดต่อ **พระองค์** ว่า **พระบิดาของพระองค์ท่าน** นั้นอยู่ที่ใด? **พระเยซู** ตอบว่า พวกเขาไม่รู้จักทั้ง **เรา** หรือ **พระบิดาของเรา** ถ้าพวกเขา รู้จัก **เรา** พวกเขาจะรู้จัก **พระบิดาของเรา** ด้วยเช่นเดียวกัน

Comments 8:19. The question in this verse would be a common question for everyone, but these people, when they ask the beloved Son of God, "where is Thy Father," for them is a testing question to the beloved Son of God, that He should prove Himself to them. If He has the Father as a witness, He must be able to show them where the Father is (they would mean bring your Father here to testify for you). But since they have seen Jesus, and the Father is in Him, at the same time, they have seen the Father as well.

ความเห็น 8:19 คำถามในข้อเขียนนี้เป็นคำถามธรรมดาสำหรับทุกคน แต่คนพวกนี้ เมื่อพวกเขาถามพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า “พระบิดาของพระองค์ท่านนั้นอยู่ที่ใด” สำหรับพวกเขาคือคำถามเพื่อทดสอบพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า นั่นว่าพระองค์ควรจะพิสูจน์พระองค์เองเพื่อพวกเขา ถ้าพระองค์มีพระบิดาเป็นพยาน พระองค์ต้องสามารถแสดงแก่พวกเขาว่าพระบิดาอยู่ที่ใด(พวกเขาได้หมายถึงว่าพระบิดาของพระองค์มายังที่นี่ เพื่อให้การสำหรับคุณ) แต่ตั้งแต่พวกเขาได้เห็นพระเยซู และพระบิดาคืออยู่ในพระองค์ ในเวลาเดียวกัน พวกเขาได้เห็นพระบิดาด้วยเช่นกัน

"You know neither Me, nor My Father. If you knew Me, you would know My Father also"; When this verse has told that if they did not accept the beloved Son of God, they would not accept the Father links to the fact that they see Jesus but do not accept Him, so they do not accept the Father who is in the beloved Son Himself as well.

“พวกเขาไม่รู้จักรั้วจักทั้งเรา หรือพระบิดาของเรา ถ้าพวกเขารู้จักรั้วจักเรา พวกเขาจะรู้จักพระบิดาของเราด้วยเช่นเดียวกัน” เมื่อข้อเขียนนี้ได้บอกนั้นว่าถ้าพวกเขาไม่ได้ยอมรับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า พวกเขาได้ไม่ยอมรับพระบิดานั้นได้เชื่อมโยงถึงว่าพวกเขาได้เห็นพระเยซูแต่ไม่ยอมรับพระองค์ ดังนั้นพวกเขาได้ไม่ยอมรับพระบิดาผู้ซึ่งอยู่ในพระบุตรสุดที่รักด้วยเช่นกัน

²⁰ These words **spoke He** in the treasury, **teaching** in the temple; and no one **seized Him**, because **His hour had not yet come**.

²⁰ คำพูดเหล่านี้ **พระองค์** พูดที่คลังสมบัติ เมื่อ **พระองค์** ได้สอนอยู่ที่ธรรมศาลา และไม่มีใครจับ **พระองค์** เพราะเวลาของ **พระองค์** ยังมาไม่ถึง

Comments 8:20. The beloved Son of God was teaching in the temple at this time, but as the verse has said to all readers, they did not seize Him because it was not His time yet.

“because His hour had not yet come”; Since He still did not finish the work that the Father had given Him, so as long as He did not finish the job, they will not arrest Him yet; that is why the verse has told His hour had not yet come.

ความเห็น8:20 พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้สอนในธรรมศาลาในเวลานี้ แต่ข้อเขียนได้บอกแก่ผู้อ่านทุกท่าน พวกเขาไม่ได้จับพระองค์เพราะเวลาของพระองค์ยังไม่ถึง

“เพราะเวลาของพระองค์ยังไม่ถึง” ตั้งแต่พระองค์ยังไม่ได้ทำงานนั้นที่พระบิดาได้ให้แก่พระองค์ ดังนั้นตราใบที่พระองค์ยังไม่เสร็จงาน พวกเขาจะไม่จับกุมพระองค์ นั่นคือทำไมข้อเขียนจึงได้บอกเวลาของพระองค์ยังไม่ถึง

²¹ **He said then further to them, I am going away, and you will search for Me, and you will die in your sin; where I go, you cannot come.**

²¹ ดังนั้น **พระองค์** พูดอีกกับพวกเขา **เรา** จะจากไป และพวกเขาจะแสวงหา **เรา** และพวกเขาจะตายอยู่ในบาปของพวกเขา ที่ที่ **เรา** ไป พวกเขาไม่สามารถมาได้

Comments 8:21. “... I am going away, you will search for Me”; Now, the beloved Son of God is talking about His death on the cross. When that time comes, He will go back to heaven, and those who oppose Him will not be able to find Him. When they seek Him, all will be empty for them, not because they seek Him without faith only, but because they seek Him with hatred, which is why they will not find Him.

“... you will die in your sin”; Because they have not acknowledged their own sin, they will die in their own sin, and they cannot go where the Lord Jesus is because they have no faith in Him.

ความเห็น8:21 “...เราจะจากไป และพวกเขาจะแสวงหาเรา” เวลานี้ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ากำลังพูดเกี่ยวกับการสิ้นพระชนม์ของพระองค์บนกางเขน เมื่อเวลานั้นมาถึง พระองค์จะกลับไปยังสวรรค์ และพวกนั้นที่ต่อต้านพระองค์จะไม่สามารถหาพระองค์ เมื่อพวกเขาเสาะหาพระองค์ ทุกอย่างจะเป็นที่ว่างเปล่าสำหรับพวกเขา ไม่ใช่เพราะพวกเขาเสาะหาพระองค์โดยไม่มีความรักที่แท้จริง แต่เพราะพวกเขาเสาะหาพระองค์ด้วยความเกลียดชัง ซึ่งคือทำไมพวกเขาจะไม่สามารถหาพระองค์พบ

“...พวกเขาจะตายอยู่ในบาปของพวกเขา” เพราะพวกเขาไม่ยอมรับบาปของพวกเขาเอง พวกเขาจะตายในบาปของพวกเขาเอง และพวกเขาไม่สามารถไปยังที่ที่พระเยซูอยู่คือเพราะพวกเขาไม่มีความรักที่แท้จริงในพระองค์

²² The Jews then said, Will **He** kill **Himself**, that **He** says, **Where I go, you cannot come?**

²² ดังนั้นพวกยิวจึงพูดว่า **พระองค์** จะฆ่า **ตัวพระองค์เอง** เพราะ **พระองค์** พูดว่า ที่ที่ **เรา** ไป พวกเขาไม่สามารถที่จะมาได้?

Comments 8:22. These people try to suggest that the beloved Son of God will do the abomination thing by killing Himself. Still, God never dies, and when people talk from their own dark minds, the dark will cover their own understanding, and their ideas will come out with only the dark actions; and that is why the beloved Son of God told them that “Where I go, you cannot come.”

ความเห็น8:22 พวกนี้พยายามคาดเดานั่นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะทำสิ่งที่น่ารังเกียจโดยฆ่าตัวของพระองค์เอง ยังคง พระผู้เป็นเจ้าไม่เคยตาย และเมื่อคนพูดจากความคิดของตนเอง ความมืดจะครอบคลุมความเข้าใจของพวกเขาเอง และความคิดของพวกเขาจะออกมาเพียงด้วยการกระทำของความคิดเท่านั้น และนั่นคือทำไมพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจึงได้บอกแก่พวกเขาเหล่านั้นว่า “ที่ที่เราไป พวกเขาไม่สามารถที่จะมาได้”

²³ And **He** said to them, **You are from below; I am from above. You are of this world; I am not of this world.**

²³ และ **พระองค์** พูดแก่พวกเขาว่า พวกเจ้ามาจากเบื้องล่าง **เรา** มาจากเบื้องบน พวกเจ้าเป็นของโลกนี้ **เรา** ไม่ใช่ของโลกนี้

Comments 8:23. This verse has two portions, but both have the same meaning. The beloved Son of God has told them the truth about Himself. He has told them clearly that He is not of this earth but of heaven, they are of this earth, and their minds think of this earth only. Therefore, don't try to make things of this earth for heaven, but listen. He will tell about heaven to all.

ความเห็น8:23 ข้อเขียนนี้มีสองส่วน แต่ทั้งสองส่วนมีความหมายเช่นเดียวกัน พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่พวกเขาความจริงเกี่ยวกับพระองค์เอง พระองค์ได้บอกแก่พวกเขาอย่างชัดเจนนั้นว่าพระองค์ไม่ใช่ของโลกนี้แต่เป็นของสวรรค์ พวกเขาเป็นของโลกนี้ และความคิดของพวกเขาคิดเพียงของโลกนี้เท่านั้น ดังนั้น อย่าพยายามทำสิ่งของโลกนี้สำหรับสวรรค์ แต่ทั้ง พระองค์จะบอกเกี่ยวกับสวรรค์แก่ทุกคน

²⁴ **I** said therefore to you that you will die in your sins; for except you believe that **I** am, you will die in your sins.

²⁴ **เรา** ได้บอกแก่พวกเขาว่าพวกเขาจะตายในบาปของพวกเขา ยกเว้นสำหรับเจ้าที่ได้เชื่อใน **เรา** พวกเขาจะตายในบาปของพวกเขา

Comments 8:24. "... that you will die in your sins"; Because the beloved Son of God has told them who He is and where He is coming from, so if they cannot accept it, it is because their hearts are darkened, and their sins will remain in them until they have received and accepted the beloved Son of God.

"except you believe that I am"; The beloved Son of God has told them who He is; as the previous verse has said, He is not of this earth, but heaven is where He will go back again. So here, the Lord means that He is of heaven when He says, "that I am."

ความเห็น8:24 "...ว่าพวกเขาจะตายในบาปของพวกเขา" เพราะพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่พวกเขาแล้วว่าพระองค์คือใครและว่าพระองค์มาจากที่ใด ดังนั้นถ้าพวกเขาไม่สามารถรับมัน มันคือเพราะใจของพวกเขาที่มีมืด และบาปของพวกเขาจะคงอยู่ในพวกเขาจนกระทั่งพวกเขาได้รับและยอมรับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า

"ยกเว้นสำหรับเจ้าที่ได้เชื่อในเรา" พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่พวกเขาแล้วว่าพระองค์คือใคร ตามที่ข้อเขียนก่อนนี้ได้บอก พระองค์ไม่ใช่ของโลกนี้ แต่สวรรค์คือที่ที่พระองค์จะกลับไปอีก ดังนั้นในที่นี้ พระเจ้าหมายถึงว่าพระองค์นั้นคือของสวรรค์เมื่อพระองค์บอกว่า "นั่นในเรา"

²⁵ They said then to **Him**, Who are **Thou**? **Jesus** said to them, Even what I am saying to you from origin.

²⁵ พวกเขาพูดต่อ **พระองค์** ว่า **พระองค์ท่าน** คือใคร? **พระเยซู** พูดแก่พวกเขา ถึงแม้สิ่งซึ่ง **เรา** ได้บอกแก่พวกเขาจากเริ่มแรก

Comments 8:25. They still keep asking the same question, but the beloved Son of God has told them many times about Himself, but their hearts still do not accept the word He has spoken.

ความเห็น8:25 พวกเขายังคงถามคำถามเดิม แต่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่พวกเขาหลายครั้งเกี่ยวกับพระองค์เอง แต่ใจของพวกเขา ยังคงไม่ยอมรับพระคำที่พระองค์ได้บอก

²⁶ **I** have much to speak about you, and to judge, but the **One** that sent **Me** is true, and what **I** heard from **Him**, these speak **I** to the world.

²⁶ **เรา** มีหลายอย่างที่จะพูดเกี่ยวกับพวกเขา และเพื่อพิพากษา แต่ **พระองค์ท่าน** ที่ได้ส่ง **เรา** มานั้นจริง และอะไรที่ **เรา** ได้ยินมาจาก **พระองค์ท่าน** สิ่งนี้ **เรา** ได้พูดแก่โลก

Comments 8:26. "I have much to speak ..."; Because the beloved Son of God has come down on earth and has seen all things humans are doing, many things that the word already has told them and also now He has told them by Himself, so, when the end time comes, they will have no opportunity to argue with Him because He did not come down by Himself. But, still, He has come according to the Father's will.

ความเห็น8:26 "เรา มีหลายอย่างที่จะพูด..." เพราะพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ลงมาบนโลกและได้เห็นทุกอย่างที่มนุษย์ทำ หลายสิ่งนั้นพระคำได้บอกแก่พวกเขาแล้วและด้วยเวลานี้พระองค์ได้บอกพวกเขาโดยพระองค์เอง ดังนั้น เมื่อวันสุดท้ายมาถึง พวกเขาจะไม่มีโอกาสโต้แย้งกับพระองค์ เพราะพระองค์ไม่ได้ลงมาโดยพระองค์เอง แต่ ยังคง พระองค์ได้มาเนื่องด้วยพระประสงค์ของพระบิดา

"but the One that sent Me is true ..."; The beloved Son of God has repeated to them again that the Father is the true God of this earth, and He Himself has come from the Father and has declared to all people related to the Father and He Himself as well; so, all they have to do is to meditate, practice and believe in the teaching that has been given to them.

“พระองค์ท่าน ที่ได้ส่งเจ้านั้นจริง...” พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่พวกเขาอีกนั้นว่าพระบิดาคือพระเจ้าผู้เป็นเจ้าที่แท้จริงแห่งโลกนี้ และพระองค์พระองค์เองได้มาจากพระบิดา และได้ประกาศแก่ประชาชนทั้งหมดเกี่ยวกับพระบิดาและพระองค์พระองค์เองเช่นกัน ดังนั้นพวกเขาทั้งหมด ต้องทำคืออภัยโทษ ปฏิบัติและเชื่อในพระคำสอนนั้นที่ได้ให้แก่พวกเขา

²⁷ They did not understand that **He** was speaking to them of the **Father**.

²⁷ พวกเขาไม่เข้าใจว่า **พระองค์** ได้พูดกับพวกเขาถึง **พระบิดา**

Comments 8:27. When the beloved Son of God has talked about the One that sent Him, they cannot understand that He is telling them about God the Father. They all could think of this world; this world is what their eyes can see, and that is for them the truth, but when the beloved Son of God talks about God the Father, they cannot understand it.

ความเห็น8:27 เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้พูดเกี่ยวกับพระองค์ผู้ได้ส่งพระองค์มา พวกเขาไม่สามารถเข้าใจว่าพระองค์บอกพวกเขาเกี่ยวกับพระบิดาพระเจ้า พวกเขาทั้งหมดสามารถคิดได้เพียงโลกนี้ โลกนี้คืออะไรที่ตาของพวกเขาสามารถเห็น และนั่นคือความจริงสำหรับพวกเขา แต่เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพูดเกี่ยวกับพระบิดาพระเจ้าผู้เป็นเจ้า พวกเขาไม่สามารถเข้าใจมัน

²⁸ **Jesus** then said, When you have lifted up the **Son** of **Man**, then you will know that **I** am, and **I** do nothing from **Myself**, but as the **Father** taught **Me**, **I** speak these.

²⁸ แล้ว **พระเยซู** จึงพูดว่า เมื่อพวกเขาได้ยก **บุตรมนุษย์** ขึ้น แล้วพวกเขาจะรู้ว่า **เรา** คือใคร และ **เรา** ไม่ได้ทำสิ่งใดจากตัว **ของเราเอง** แต่ทำตาม **พระบิดา** ได้สอนแก่ **เรา** **เรา** จึงได้พูดสิ่งเหล่านี้

Comments 8:28. “When you have lifted up the Son of Man ...”; Now the beloved Son of God has talked about His death on the cross; the suffering that He will take for all humans, every eye could see, it is on the cross; that time when the resurrection they will realize who truly He is, but it is already too late, they have crucified the Son of God.

ความเห็น8:28 “เมื่อพวกเขาได้ยกบุตรมนุษย์ขึ้น...” เวลานี้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้พูดเกี่ยวกับการสิ้นพระชนม์ของพระองค์บนกางเขน ความทรมานนั้นพระองค์จะรับสำหรับมนุษย์ทั้งหมด ทุกตาสามารถเห็น มันคือบนกางเขน เวลานั้นเมื่อฟื้นคืนชีพพวกเขาจะตระหนักว่าจริงแล้วพระองค์คือใคร แต่มันได้สายเกินไปแล้ว พวกเขาได้ตรึงบนกางเขนพระบุตรของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า

“I do nothing from Myself ...”; When the beloved Son of God has taught all humans, His word that He has spoken, none is from Himself, but as the Father Himself has taught Him what to talk and when to talk, and that what the beloved Son of God has been doing according to what He has learned from the Father Himself.

“เราไม่ได้ทำสิ่งใดจากตัวของเราเอง...” เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้สอนมนุษย์ทั้งหมด พระคำนั้นพระองค์ได้พูด ไม่มีสิ่งใดจากพระองค์เอง แต่ตามที่พระบิดาพระองค์เองได้สอนแก่พระองค์ว่าพูดอะไรและพูดเมื่อใด และนั่นคืออะไรที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ทำตามอะไรที่พระองค์ได้เรียนจากพระบิดาพระองค์เอง

²⁹ And the **One** having sent **Me** is with **Me**; **He** has not left **Me** alone, because **I** always do pleasing to **Him**.

²⁹ และ **พระองค์ท่าน** ที่ได้ส่ง **เรา** มานั้นอยู่กับ **เรา** **พระองค์ท่าน** ไม่เคยทิ้ง **เรา** ไว้ตามลำพัง เพราะ **เรา** ตลอดเวลาทำสิ่งที่ **พระองค์ท่าน** มีความพอใจ

Comments 8:29. As the verse has said to all believers, when the beloved Son of God was born as a human and lived among humans, the Father Himself also was in Him and lived among humans with Him as well; that is why the beloved Son has told "He has not left Me alone"; all the actions of the beloved Son of God, He does them according to the Father's will, which is pleasing to the Father for He is the obedient Son.

ความเห็น8:29 ตามที่ข้อเขียนได้บอกแก่เหล่าผู้มีความเชื่อทุกท่าน เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ถือกำเนิดเป็นมนุษย์และอยู่ในหมู่มนุษย์ พระบิดาพระองค์เองด้วยก็ได้อยู่ในพระองค์และอยู่ในหมู่มนุษย์ด้วยเช่นกัน นั่นคือทำไมพระบุตรสุดที่รักได้บอก “พระองค์ท่านไม่เคยทิ้งเราไว้ตามลำพัง” การกระทำทั้งหมดของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า พระองค์ทำพวกมันเนื่องด้วยพระประสงค์ของพระบิดา ซึ่งเป็นที่โปรดปรานของพระบิดาสำหรับพระองค์คือพระบุตรที่เชื่อฟัง

³⁰ Speaking these of **Him**, many believed in **Him**.

³⁰ เมื่อ **พระองค์** พูดสิ่งเหล่านี้ มีหลายคนได้เชื่อใน **พระองค์**

³¹ **Jesus**, therefore, said to those Jews who had believed **Him**, If you abide in **My** word, truly you are **My** disciples,

³¹ ดังนั้น **พระเยซู** จึงพูดแก่เหล่าพวกยิวที่ได้เชื่อใน **พระองค์** ถ้าพวกเจ้าคงอยู่ในคำสอน **ของเรา** แท้จริงแล้วพวกเจ้าคือสาวก **ของเรา**

Comments 8:31. As the verse has told, listening is not enough; you must also abide in His word. All true believers should know this deep in their souls, the beloved Son's word, every word has meaning. He did not speak useless words at all during He has spent life on earth in human form.

ความเห็น8:31 ตามที่ข้อเขียนได้บอก เพียงฟังนั้นไม่พอ คุณควรยักยอกตั้งคงอยู่ในพระคำของพระองค์ ผู้มีความเชื่อที่แท้จริงทั้งหมดจะรู้อย่างลึกภายในจิตวิญญาณของพวกเขา พระคำของพระบุตรสุดที่รัก ทุกคำนั้นมีความหมาย พระองค์ไม่ได้พูดคำไร้สาระใดๆในขณะที่พระองค์ได้ใช้ชีวิตในโลกในรูปของมนุษย์

“if you abide”; Belief is only in mind, but abide is deep to the soul, the soul will follow according to the teaching of the beloved Son of God; when the soul has done that, both mind and soul will obey every word the beloved Son of God has taught. In those times, the beloved Son of God was with them, but now He has given all humans the Holy Bible. Now it is easy to find the Holy Bible, but people do not all do that. In the past, they did not have the Holy Bible to read but had the Holy Son to listen to. Human hearts now and then are stubborn, in the same way; when you have the Holy Word, abide in the Holy Word reading, meditate, and follow all that has been written, and that is when you can say you are a true believer of God.

“ถ้าพวกเจ้าคงอยู่” เชื่อคือเพียงในความคิด แต่คงอยู่นั้นลึกภายในจิตวิญญาณ จิตวิญญาณจะติดตามเนื่องด้วยพระคำสอนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า เมื่อจิตวิญญาณได้ทำเช่นนั้น ทั้งความคิดและจิตวิญญาณจะเชื่อฟังทุกพระคำที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้สอน ในเวลานั้น พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้คงอยู่กับพวกเขา แต่ในเวลานั้นพระองค์ได้ให้แก่มนุษย์ทั้งหมดพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ เวลานั้นเป็นการง่ายเพื่อหาพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ แต่ประชาชนไม่ใช่ทั้งหมดทำเช่นนั้น ในอดีตพวกเขาไม่มีพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์เพื่ออ่านแต่มีพระบุตรที่ศักดิ์สิทธิ์เพื่อฟัง ใจมนุษย์เวลานี้และอดีตนั้นแข็งกระด้าง ในทางเดียวกันเมื่อคุณมีพระคำอันศักดิ์สิทธิ์ คงอยู่ในการอ่านพระคำอันศักดิ์สิทธิ์ ฝึกอบรม และติดตามทั้งหมดที่ได้มีเขียนไว้ และนั่นคือเมื่อคุณสามารถพูดได้ว่าคุณคือผู้มีความเชื่อที่แท้จริงของพระเจ้า

³² and you will know the truth, and the truth will set you free.

³² และเจ้าจะรู้ความจริง และความจริงจะทำให้เจ้าเป็นอิสระ

Comments 8:32. When you have believed in His word, meditate and follow, and the truth in His word will set you free, as the verse tells.

“... the truth will set you free”; The truth of the Word will set you free from the hand of the dark. If you have the Word in your soul, the dark cannot put a hold on you; the word of the beloved Son will be the shield for protection to your soul.

ความเห็น8:32 เมื่อคุณได้เชื่อในพระคำของพระองค์ ฝึกอบรมและติดตาม และความจริงในพระคำของพระองค์จะให้คุณเป็นอิสระ ตามที่ข้อเขียนบอก

“...ความจริงจะทำให้เจ้าเป็นอิสระ” ความจริงของพระคำจะให้คุณเป็นอิสระจากมือของความมืด ถ้าคุณมีพระคำในจิตวิญญาณของคุณ ความมืดไม่สามารถเหนี่ยวรั้งคุณ พระคำของพระบุตรสุดที่รักจะเป็นเกราะสำหรับคุ้มครองแก่จิตวิญญาณของคุณ

³³ They answered to **Him**, We are Abraham's seed, and have never yet been in bondage to anyone. How do **Thou** say, **You** will be set free?

³³ พวกเขาตอบต่อ **พระองค์** พวกเราเป็นเชื้อสายของอับราฮัม และไม่เคยเป็นทาสของผู้ใด แล้ว **พระองค์ท่าน** พูดอะไรว่า เราจะได้เป็นอิสระ?

Comments 8:33. His people thought only about Abraham's children; they considered themselves to be the descendants of Abraham himself, but when the beloved Son of God has told them that "you will be set free," He did not talk about physical freedom but about the slave of the soul to the dark, instead of being the slave to the light through the Holy Word.

ความเห็น8:33 ประชาชนของพระองค์คิดเพียงเกี่ยวกับเป็นลูกของอับราฮัม พวกเขาถือว่าพวกเขาเองเป็นเชื้อสายของอับราฮัมท่านเอง แต่เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่พวกเขาเหล่านั้นว่า “เจ้าจะได้เป็นอิสระ” พระองค์ไม่ได้พูดเกี่ยวกับอิสระทางร่างกายแต่เกี่ยวกับทาสของจิตวิญญาณต่อความมืด แทนที่จะเป็นทาสแห่งแสงสว่างโดยผ่านพระคำอันศักดิ์สิทธิ์

³⁴ **Jesus** answered them, **Truly, truly, I say to you, Everyone committing sin is a slave of sin.**

³⁴ พระเยซู ตอบแก่พวกเขา แท้จริง แท้จริง เรา พูดแก่เจ้า ทุกคนที่ได้ทำบาปก็เป็นทาสของบาป

Comments 8:34. The beloved Son of God has told them here that when anyone is sinning, they have surrendered their soul to the dark, and that is why they become a bondage to the dark side, and the dark will use them as a slave according to the dark side's will.

ความเห็น8:34 พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่พวกเขาในที่นี้ว่าเมื่อผู้ใดทำบาป พวกเขาได้ให้จิตวิญญาณของพวกเขาแก่ความมืด และนั่นคือทำไมพวกเขาจึงเป็นทาสต่อต้านความมืด และความมืดจะใช้พวกเขาเหมือนทาสเนื่องด้วยความต้องการของความมืด

³⁵ **But the slave does not remain** in the house forever; **the son remains** forever.

³⁵ แต่ทาสไม่ได้คงอยู่ในบ้านตลอดไป บุตรได้อยู่ตลอดไป

Comments 8:35. “But the slave does not remain ...”; The slave abides according to the slave master's will, but when the slave master does not see any benefit from the slave, they will not be kind to them but torture them deep in their own soul itself. But that slave will not abide in the slave house forever if that slave in any moment has realized that he is a sinner and comes begging for mercy from the beloved Son of God with deep true repentance in their soul; this way, they will find the way to break through from that slave house.

ความเห็น8:35 “แต่ทาสไม่ได้คงอยู่...” ทาสคงอยู่เนื่องด้วยความต้องการของนายของทาส แต่เมื่อนายของทาสไม่ได้รับผลประโยชน์จากทาส พวกเขาจะไม่ติดต่อกับพวกเขาตลอดไปแต่ทรมาณพวกเขาลึกในจิตวิญญาณของพวกเขาเอง แต่ทาสนั้นจะไม่คงอยู่ในบ้านทาสตลอดไปถ้าทาสนั้นในเวลาใดก็ตามได้ตระหนักว่าเขาเป็นคนบาปและมาอ้อนวอนขอพระเมตตาจากพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าโดยสัตย์จริงกลับตัวในจิตวิญญาณของพวกเขา ทางนี้ พวกเขาจะพบทางเพื่อออกจากบ้านทาสนั้น

“... the son abides forever”; In this part of the verse, the beloved Son of God is talking about the true believers in Him; all of them will become children of God, and they all will abide with Him forever in heaven not with bondage but with joy to receive the position of slave to serve the God Almighty.

“...บุตรได้อยู่ตลอดไป” ในส่วนนี้ของข้อเขียน พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพูดเกี่ยวกับผู้ที่มีความเชื่อที่แท้จริงในพระองค์ พวกเขาทั้งหมดจะกลายเป็นลูกของพระเจ้า และพวกเขาทั้งหมดจะคงอยู่กับพระองค์ตลอดไปในสวรรค์ไม่ใช่กับพวกเขาแต่ด้วยความสุขเพื่อรับตำแหน่งทาสเพื่อรับใช้พระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์สูงสุด

³⁶ **If therefore the Son sets you free, you will be free indeed.**

³⁶ ถ้าหากว่า พระบุตร ได้ให้เจ้าเป็นอิสระ เจ้าจะเป็นอิสระโดยจริง

Comments 8:36. As the verse has told, when the beloved Son of God has taken you in as His brethren, you will never again be a slave to the dark, as long as you truly abide in His teaching. So, when the Son of God has set you free and taken you to be by His side, that is free as He is free from all.

ความเห็น8:36 ตามที่ข้อเขียนได้บอก เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้รับคุณเหมือนเป็นพี่น้องของพระองค์ คุณจะไม่เป็นทาสของความมืดอีกต่อไป ตราบใดที่คุณโดยแท้จริงคงอยู่ในพระคำสอนของพระองค์ ดังนั้น เมื่อพระบุตรของพระเจ้าได้ให้คุณเป็นอิสระและพาคุณไปอยู่ข้างๆพระองค์ นั่นคืออิสระจากทุกอย่างที่พระองค์ได้เป็นอิสระจากทั้งหมด

³⁷ **I know that you are Abraham's seed; but you seek to kill Me, because My word has no place in you.**

³⁷ เรา รู้ว่าเจ้าเป็นเชื้อสายของอับราฮัม แต่พวกเจ้ายังหาโอกาสฆ่า เรา เพราะคำ ของเรา ไม่มีที่อยู่ในพวกเจ้า

Comments 8:37. They consider themselves Abraham's children, but their actions are opposite because the living word from the beloved Son of God did not stay in their hearts since they gave their hearts to anger. Therefore, they considered that the beloved Son of God had done wrong things against the teaching of God by comparing their actions against the beloved Son of God's actions, then the guilty one in their eyes is not them but the beloved Son of God; that is why the beloved Son of God has told them straight, His word that He has taught them has no place in their hearts to learn.

ความเห็น8:37 พวกเขาถือว่าตัวของพวกเขานั้นเป็นลูกของอับราฮัม แต่การกระทำของพวกเขานั้นตรงกันข้ามเพราะพระคำแห่งชีวิตจากพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่ได้คงอยู่ในใจของพวกเขาตั้งแต่ที่พวกเขาได้ให้ใจของพวกเขาแก่ความโกรธ ดังนั้น พวกเขาจึงได้ถือว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ทำคามผิดต่อต้านพระผู้เป็นเจ้าโดยเปรียบเทียบการกระทำของพวกเขากับการกระทำของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า แล้วผู้ที่ผิดในสายตา

ของพวกเขาไม่ใช่พวกเขาแต่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า นั่นคือทำไมพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจึงได้บอกแก่พวกเขาโดยตรง พระคำของพระองค์
นั้นที่พระองค์ได้สอนพวกเขาไม่มีที่ในใจของพวกเขาเพื่อเรียน

³⁸ I speak what I have seen with **My Father**; so, you also do what you have heard from **your father**.

³⁸ เรา พูดถึงสิ่งที่ เรา ได้เห็นกับ **พระบิดาของเรา** ดังนั้น ด้วยกันเจ้าทำอะไรที่เจ้าได้ยินจากพ่อของเจ้า

Comments 8:38. As the verse has told, the beloved Son has done all that the Father has done as well, but the humans also had done the wicked things as their fathers did; this is a comparison between the fathers, the Father of the beloved Son of God and the father of the human nature.

ความเห็น8:38 ตามที่ข้อเขียนได้บอก พระบุตรสุดที่รักได้ทำทุกอย่างนั้นที่พระบิดาได้ทำด้วยเช่นกัน แต่มนุษย์ด้วยกันได้ทำสิ่งชั่วร้ายตามที่พ่อของพวกเขาได้ทำ นี่คือการเปรียบเทียบระหว่างพ่อ พระบิดาของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและพ่อของมนุษย์ตามธรรมชาติ

³⁹ They answered and said **to Him**, Our father is Abraham. **Jesus says to them**, If **you** were Abraham's children, **you** would do the works of Abraham.

³⁹ พวกเขาตอบและพูดต่อ **พระองค์** ว่า พ่อของเราคืออับบราฮัม **พระเยซู** พูดแก่พวกเขาว่า ถ้าเจ้าเป็นลูกของอับบราฮัม เจ้าจะทำงานของอับบราฮัม

Comments 8:39. Abraham has been known as the father of faith, and if these people consider themselves his children, then they should be faithful to God as their father was.

ความเห็น8:39 อับบราฮัมได้เป็นที่รู้จักว่าเป็นพ่อแห่งความเชื่อ และถ้าคนพวกนี้ถือว่าพวกเขาเองคือลูก แล้วพวกเขาควรจะมีเชื่อมั่นต่อพระผู้เป็นเจ้าเหมือนเช่นพวกพ่อของพวกเขาได้เป็น

⁴⁰ But now **you** seek to kill **Me**, a **Man** who has spoken to you the truth, which **I** heard from **God**; this Abraham did not.

⁴⁰ แต่บัดนี้เจ้าหาโอกาสจะฆ่า **เรา** ผู้ชาย ที่บอกความจริงแก่เจ้า ซึ่ง **เรา** ได้ยินมาจาก **พระผู้เป็นเจ้า** สิ่งเหล่านี้้อับบราฮัมไม่ได้ทำ

Comments 8:40. “this Abraham did not.” If the reader thinks of the life of Abraham, while he was in the desert, the strangers came, and he gave them water; but the beloved Son of God has given them (the Jews) the message, which He has received from the Father, but they are not willing to listen; their actions are opposite with Abraham. Therefore, Abraham treated strangers better than how they treated the beloved Son of God, and that is why we tell their actions are opposite.

ความเห็น8:40 “สิ่งเหล่านี้้อับบราฮัมไม่ได้ทำ” ถ้าผู้อ่านคิดถึงชีวิตของอับบราฮัม ในขณะที่ท่านอยู่ในทะเลทราย คนแปลกหน้าได้มา และท่านได้ให้แก่พวกเขา น้ำ แต่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ให้แก่พวกเขา(คนยิว)ข้อความ ซึ่งพระองค์ได้รับจากพระบิดา แต่พวกเขาไม่ต้องการฟัง การกระทำของพวกเขาตรงกันข้ามกับอับบราฮัม ดังนั้น อับบราฮัมดูแลคนแปลกหน้าดีกว่าที่พวกเขาทำต่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และนั่นคือทำไมเราบอกว่าการกระทำของพวกเขาตรงกันข้าม

⁴¹ **You are doing** the works of your father. They said to **Him**, We were not born of **fornication**; we have one Father, even God.

⁴¹ เจ้าทำงานของพ่อของเจ้า พวกเขาพูดแก่ **พระองค์** เรามีได้เกิดจากการล่วงประเวณี เรามีพระบิดาผู้เดียว แม้แต่พระเจ้า

Comments 8:41. “You are doing the works of your father.” The beloved Son of God has told them that they do the works of their earthly father in pushing away the truth and being stubborn as an ox; their own actions and answers also have supported this.

ความเห็น8:41 “เจ้าทำงานของพ่อของเจ้า” พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่พวกเขาเหล่านั้นว่าพวกเขาทำงานของพ่อของพวกเขาในการผลึกความจริงและดื้อดึงเหมือนวัว การกระทำของพวกเขาเองและคำตอบด้วยกันได้สนับสนุนนี้

“They said to Him, ...”; Here they mean that if He is the beloved Son of God, then His Father cannot be a human, and Mary is not fit to be a mother. Also, at the same time, they have told the beloved Son of God that they are the children of God, and God the Father is their Father as well; but this is by their own understanding only, not because this has been taught to them, but they take themselves to be different than the rest of humans.

“พวกเขาพูดแก่พระองค์...” ในที่นี้พวกเขาหมายความว่าถ้าพระองค์คือพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า แล้วพระบิดาของพระองค์ไม่สามารถเป็นมนุษย์ และมารีย์ไม่เหมาะสมที่จะเป็นมารดา ด้วยกัน ในเวลาเดียวกัน พวกเขาได้บอกแก่พระบุตรสุดที่รักของเจ้านั้นว่าพวกเขาเชื่อคือลูกของพระเจ้า และพระบิดาเจ้าคือพระบิดาของพวกเขาเช่นเดียวกัน แต่สิ่งนี้โดยความเข้าใจของพวกเขาเองเพียงเท่านั้น ไม่ใช่เพราะสิ่งนี้ได้มีสอนแก่พวกเขา แต่พวกเขารู้ว่าพวกเขาเองนั้นแตกต่างจากมนุษย์ที่เหลือ

All they want is to make sure and confirm to their own children that if this is truly the Son of God, Mary should not be married to a human, and because they have seen Mary use her life as a human, the birth of the beloved Son of God has become a question for them. That way of belief is common in human thinking, and if you want to set up a belief and that belief fits with human thought, then that belief will catch on. But if you want to believe that the beloved Son of God has not been born by human will but by the will of God the Father alone, you must believe in the virgin birth of Jesus and that Mary did not conceive through human seed but by the Holy Spirit, and this is a miracle.

พวกเขาทั้งหมดต้องการทำให้มั่นใจและยืนยันว่าแก่ลูกของพวกเขาที่ว่าถ้าจริงแล้วนี่คือพระบุตรของพระเจ้า มารีย์ไม่ควรแต่งงานกับมนุษย์ และเพราะพวกเขาได้เห็นว่ามีชีวิตเหมือนมนุษย์ การก้าวก่ายของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ากลายเป็นคำถามสำหรับพวกเขา นั่นคือทางธรรมดา ในความคิดของมนุษย์ และถ้าคุณต้องการตั้งความเชื่อและความเชื่อที่ตรงกับความคิดของมนุษย์ แล้วความเชื่อที่นั้นจะจับอยู่ แต่ถ้าคุณต้องการเชื่อที่นั่นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่ได้ถือกำเนิดโดยความปรารถนาของมนุษย์แต่โดยความปรารถนาลำพังของพระบิดา คุณต้องเชื่อในหญิงพรหมจารีย์ให้กำเนิดพระเยซูและนางมารีย์นั้นไม่ได้ตั้งครกด้วยเชื้อของมนุษย์แต่โดยพระวิญญาณบริสุทธิ์ และสิ่งนี้คือสิ่งมหัศจรรย์

⁴² **Jesus** said to them, If **God** were your **Father**, you would love **Me**, for **I** came forth and am **here** from **God**; for not even have **I** come of **Myself**, but **He** sent **Me**.

⁴² พระเยซู พูดแก่พวกเขา ถ้า พระผู้เป็นเจ้า คือ พระบิดา ของเจ้า เจ้าจะรัก เราย เพราะ เรา ได้ออกมาและอยู่ที่นี้จาก พระผู้เป็นเจ้า เนื่องจากเรา ไม่ได้มาด้วย ตัวของเราเอง แต่ พระองค์ท่าน ได้ส่ง เรา มา

Comments 8:42. The beloved Son of God has said to all of His people that if you truly believe in God the Father, then you will believe in Him as well because the love for the Father will guide them to know the Father's will; the same as the beloved Son of God has loved the Father and does all things according to the Father's will for Him to become a human, it has already shown love and respect in Himself towards God the Father.

ความเห็น8:42 พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้พูดแก่ประชาชนทั้งหมดของพระองค์นั้นว่าถ้าพวกเขาเชื่อจริงๆในพระบิดาแล้วพวกเขาจะเชื่อในพระองค์เช่นกันเพราะความรักสำหรับพระบิดาจะนำพวกเขาให้รู้ความประสงค์แห่งพระบิดาเช่นเดียวกันกับที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้รักพระบิดาและทำทุกสิ่งตามพระประสงค์ของพระบิดาสำหรับพระองค์เพื่อเป็นมนุษย์ มันได้แสดงความรักและความเคารพแล้วในพระองค์ต่อพระบิดาเจ้า

⁴³ **Because of what** do you not understand **My** talk? **Because you are not able to hear My** word.

43เพราะอะไรที่พวกเขาจึงไม่เข้าใจคำ ของเรา? เพราะพวกเขาไม่สามารถได้ยินคำ ของเรา

Comments 8:43. When the beloved Son of God told them that they could not hear His word, He did not mean only the physical alone, but the spiritual ear as well, because the beloved Son of God has not talked in riddles but straight that He is coming from God the Father Himself.

ความเห็น8:43 เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกพวกเขาที่นั่นพวกเขาพวกเขาไม่สามารถได้ยินคำของพระองค์ พระองค์ไม่ได้หมายถึงทางว่างเพียงอย่างเดียว แต่ทางจิตวิญญาณด้วยเช่นกัน เพราะพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่ได้พูดเป็นปริศนาแต่โดยตรงนั้นว่าพระองค์นั้นมาจากพระบิดาเจ้าพระองค์เอง

⁴⁴ **You are from your** father, the devil, and the **desires** of your father it is your will to do. He is a murderer from the beginning and **stands** not in the truth because there is no truth in him. When he **speaks** a lie, he **speaks from** his own; for he is a liar, and the father **of it**.

⁴⁴ พวกเขาเจ้ามาจากพ่อของพวกเขา พยาฆารชั่ว และความต้องการของพ่อของพวกเขา มันคือสิ่งที่เจ้าจะทำ เขาคือฆาตกรมาจากเริ่มต้นและไม่อยู่ในความจริง เพราะที่นั่นไม่มีความจริงในเขา เมื่อเขาพูดโกหก เขาพูดจากตัวของเขาเอง เพราะเขาคือผู้โกหก และเป็นพ่อของมัน

Comments 8:44. The beloved Son of God in human form has told all humans what the true evil is; the nature of Satan is liar, and he only talks the lie; he cannot talk any truth because in him has no place of truth. The dark in the evil is the same way as the blind would look through the light of this earth; it is so dark until the

light has no impact on it. Because it is so dark, the light has no impact on those that look at Jesus because when the dark has looked at the beloved Son of God, they cannot see any light but only the hurtful to themselves.

ความเห็น 8:44 พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในรูปมนุษย์ได้บอกแก่นมนุษย์ทั้งหมดว่าอะไรคือพยานารชั่ว สันชาติของซาตานคือโกหก และเขาเพียงพูดโกหกเท่านั้น เขาไม่สามารถพูดความจริงใดๆเพราะในเขาไม่มีที่สำหรับความจริง ความมืดในพยานารคือเหมือนกับคนตาบอดจะมองทะเลแสงสว่างของโลกนั้น มันมืดมากจนกระทั่งแสงสว่างไม่มีผลกระทบต่อมัน เพราะมันคือมืดมาก แสงสว่างไม่มีผลกระทบต่อพวกมันที่มองยังพระเยซูเพราะเมื่อความมืดมองยังพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า พวกเขาไม่สามารถเห็นแสงสว่างใดๆแต่เพียงความเจ็บแก่พวกเขาเอง

Because the truth of God has an impact on the liar and hurts them, that is the reason for Satan to try to hurt all the light of God in any human. When they see the light, they will try to go and stop it by hurting those people's souls, by putting the seed of lie around them because the lie will guide them to walk away from the light by themselves, and after that, the dark will occupy that soul.

เพราะความจริงของพระเจ้าได้มีผลกระทบต่อคนโกหกและทำให้พวกเขาเจ็บ นั่นคือเหตุผลสำหรับซาตานเพื่อพยายามทำร้ายแสงสว่างทั้งหมดของพระเจ้าในมนุษย์คนใด เมื่อพวกเขาเห็นแสงสว่าง พวกเขาจะพยายามไปและหยุดมันโดยทำให้จิตวิญญาณเจ็บ โดยใส่สิ่งหลอกลวงรอบๆพวกเขา เพราะสิ่งหลอกลวงจะนำพวกเขาให้เดินออกจากแสงสว่างโดยตัวของพวกเขาเอง และหลังจากนั้น ความมืดจะยึดครองจิตวิญญาณนั้น

⁴⁵ And since I speak the truth, you do not believe Me.

⁴⁵ และตั้งแต่ **เรา** ได้พูดความจริง พวกเจ้าไม่เชื่อใน **เรา**

Comments 8:45. The truth the beloved Son of God has spoken to them has confused their hearts and made them struggle. They are confused in their own minds because of the teachings from their forefathers, because the truth which the beloved Son of God has spoken cut that old knowledge they have been taught in the past, and that is why they struggle to try to understand what their forefather have taught and what the beloved Son is teaching. However, their final decision will be used to judge them because they have heard the living word with their ears, and they cannot say anymore that they have never been taught about the true God.

ความเห็น 8:45 ความจริงที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้พูดแก่พวกเขาได้ทำให้ใจของพวกเขาสับสนและทำให้พวกเขาต่อสู้ พวกเขาสับสนในความคิดของพวกเขาเองเพราะคำสอนจากรุ่นก่อน เพราะความจริงซึ่งพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้พูดขัดกับความรู้อันเก่าแก่ที่พวกเขาได้รับการสอนในอดีต และนั่นคือทำไมพวกเขาต่อสู้เพื่อพยายามเข้าใจว่าอะไรที่คนรุ่นก่อนได้สอนและอะไรที่พระบุตรสุดที่รักกำลังสอน อย่างไรก็ตามการตัดสินใจในที่สุดของพวกเขาจะใช้เพื่อพิจารณาพวกเขาเพราะพวกเขาได้ยินพระคำแห่งชีวิตด้วยหูของพวกเขา และพวกเขาไม่สามารถพูดได้อีกหนึ่งว่าพวกเขาไม่เคยได้รับการสอนเกี่ยวกับพระเจ้าที่แท้จริง

⁴⁶ Which of you convicts Me concerning sin? If I speak the truth, why do you not believe Me?

⁴⁶ มีใครในพวกเจ้าซึ่งที่บอกได้ถึงบาป **ของเรา**? ถ้า **เรา** พูดความจริง ทำไมพวกเจ้าจึงไม่เชื่อ **เรา**?

Comments 8:46. Let all readers give attention to the word sin; the beloved Son of God is the only sinless human being on this earth. He never has even one single word that is not true come out of His mouth; the beloved Son's mouth can't speak lies, and He has told the truth to all humans. He will even give His life for all humans, and no one can love humans as He has loved all humans. So, if His love is so great, why do humans not believe in the beloved Son of God?

ความเห็น 8:46 ให้ผู้อ่านทุกท่านให้ความสนใจต่อคำว่าบาป พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าคือผู้เดียวเท่านั้นที่คือมนุษย์ที่ปราศจากบาปบนโลกนี้ไม่เคยมีคำใดที่พระองค์นั้นพูดไม่จริงออกมาจากปากของพระองค์ ปากของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่สามารถพูดเท็จ และพระองค์ได้บอกความจริงแก่นมนุษย์ทั้งหมด แม้พระองค์จะให้ชีวิตของพระองค์สำหรับมนุษย์ทั้งหมด และไม่มีใครสามารถรักมนุษย์เหมือนดังที่พระองค์ได้รักมนุษย์ทั้งหมด ดังนั้น ถ้าความรักของพระองค์นั้นยิ่งใหญ่ ทำไมมนุษย์ไม่เชื่อในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า?

⁴⁷ Whoever is from God hears the words of God; because of this cause, you hear not because you are not from God.

⁴⁷ ใครก็ตามที่มาจาก **พระผู้เป็นเจ้า** ได้ยินพระคำของ **พระผู้เป็นเจ้า** เพราะเหตุนี้ พวกเจ้าไม่ได้ยินเพราะพวกเจ้าไม่ได้มาจาก **พระผู้เป็นเจ้า**

Comments 8:47. “from God”; if you are “from God,” you do according to God’s will.

The beloved Son of God has repeated to them why they cannot hear the truth, because their hearts cannot accept the true living word from the beloved Son of God. As the verse has told, they cannot hear because they are not from God. Now the beloved Son of God has repeated to them the teaching from the Father Himself, the word the Beloved Son of God has spoken is from the Father, believe and be saved.

ความเห็น8:47 “จากพระผู้เป็นเจ้า” ถ้าคุณ “จากพระผู้เป็นเจ้า” คุณทำเรื่องด้วยพระประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้า

พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกซ้ำแก่พวกเขาว่าทำไมพวกเขาไม่สามารถได้ยินความจริง เพราะใจของพวกเขาไม่สามารถยอมรับพระคำแห่งชีวิตที่แท้จริงจากพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ตามที่ข้อเขียนได้บอก พวกเขาไม่สามารถได้ยินเพราะพวกเขาไม่ได้มาจากพระผู้เป็นเจ้า เวลานี้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกซ้ำอีกแก่พวกเขาพระคำสอนจากพระบิดาพระองค์เอง พระคำที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้พูดคือมาจากพระบิดา เชื่อและได้รอด

48 The Jews answered and said to Him, Are we not saying well that Thou are a Samaritan and have a demon?

⁴⁸ พวกเขาตอบและพูดแก่ **พระองค์** ว่า พวกเขาไม่ได้พูดผิดนั้นว่า **พระองค์ท่าน** คือสะมาริตันต์และมีปิศาจ?

Comments 8:48. It is blasphemy to accuse God’s beloved Son of having a demon and be like a gentile Samaritan. When they could not find any sin in Him, they accused the beloved Son of God in many ways, but they could find no proof for any of their accusations, which is why it is blasphemy.

ความเห็น8:48 มันคือการดูหมิ่นที่กล่าวหาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าว่ามีปิศาจและเป็นเหมือนคนต่างชาติสะมาริตันต์ เมื่อพวกเขาไม่สามารถหาพบบาปใดๆในพระองค์ พวกเขาได้กล่าวหาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในหลายๆทาง แต่พวกเขาไม่สามารถพบข้อพิสูจน์ใดสำหรับข้อกล่าวหาของพวกเขา ซึ่งนั่นคือทำไม่มันคือการดูหมิ่น

“that Thou are a Samaritan.” God’s children have no association with the Samaritans because they consider the Samaritans as outsiders and are not worthy of living among them because, at that time, the Samaritans were dealing with dark spirits, and His children accused the beloved Son of God of dealing with the dark spirit as well; at the same time, they accused Him as He is no longer from the Jewish line of blood.

“นั่นว่าพระองค์ท่านคือสะมาริตันต์” เด็กของพระผู้เป็นเจ้าไม่มีการคบหาสมาคมกับชาวสะมาริตันต์เพราะพวกเขาถือว่าชาวสะมาริตันต์เป็นคนนอกและไม่สมควรที่จะใช้ชีวิตในหมู่พวกเขาเพราะ ในเวลานั้น ชาวสะมาริตันต์ได้มีการคบหากับวิญญาณมืด และเด็กของพระองค์ได้กล่าวหาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้มีการคบหากับวิญญาณมืดด้วยเช่นกัน พวกเขากล่าวหาพระองค์ว่าพระองค์นั้นไม่ได้มาจากสายเลือดของพวกยิว

49 Jesus answered, I do not have a demon; but I honor My Father, and you dishonor Me.

⁴⁹ **พระเยซู** ตอบว่า **เรา** ไม่ได้มีปิศาจ แต่ **เรา** ให้เกียรติแก่ **พระบิดาของเรา** และพวกเจ้าได้ลบหลู่ **เรา**

Comments 8:49. We can clearly see that they had dishonored the beloved Son of God by accusing Him that He has a demon when all He did was glorify the Father and show them how to worship the Father in the truth.

ความเห็น 8:49 เราสามารถเห็นได้ชัดว่าพวกเขาได้ลบหลู่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าโดยกล่าวหาว่าพระองค์นั้นว่าพระองค์มีปิศาจเมื่อทุกอย่างที่พระองค์ได้ทำเพื่อเชิดชูพระบิดาและแสดงแก่พวกเขาว่าควรบูชาพระบิดาในความสัตย์จริง

50 But I do not seek My own glory; there is the One that seeks and judges.

⁵⁰ แต่ **เรา** ไม่ได้แสวงหาเกียรติเพื่อ **ตัวของเราเอง** ที่นี้คือ **พระผู้หนึ่ง** ที่แสวงหาและตัดสิน

Comments 8:50. The beloved Son of God never seeks anyone to glorify Him, but all His work always has pointed to the Father, who has all authority and power. The Father is the God Most High, and all must worship the Father. The Father Himself seeks those that worship Him, and the Father Himself will judge them according to their hearts because every eye has seen the work of the Father on this earth. The Father created humans, so if the Father has used the ground and created humans, then all humans must seek to worship Him from deep of their souls, and that is what the Father is looking for, so worship Him with all your soul and heart.

ความเห็น8:50 พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่เคยแสวงหาผู้ใดเพื่อบูชาพระองค์ แต่งานที่พระองค์ทำทั้งหมดตลอดเวลาชี้ไปยังพระบิดา ผู้ซึ่งมีสิทธิและอำนาจทั้งหมด พระบิดาคือพระผู้เป็นเจ้าสูงสุด และทั้งหมดต้องบูชาพระบิดา พระบิดาพระองค์เองแสวงหาพวกนั้นที่บูชาพระองค์ และพระบิดาพระองค์เองจะพิพากษาพวกเขาเนื่องด้วยใจของพวกเขาเพราะตาทุกตาได้เห็นงานของพระบิดาบนโลกนี้ พระบิดาสรางมนุษย์ ดังนั้นถ้าพระบิดาได้

ใช้ดินและสร้างมนุษย์ แล้วมนุษย์ทั้งหมดต้องเสาะหาเพื่อบูชาพระองค์จากส่วนลึกแห่งจิตวิญญาณของพวกเขา และนั่นคือสิ่งที่พระบิดามองหา ดังนั้น
บูชาพระองค์ด้วยสิ้นสุดทั้งหมดของจิตวิญญาณและใจ

“there is the One”; “The One” is the Trinity of God; the definition of being One God, God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit, who is the God of Three but all in One. The Father is the God Most High but all Three are together as One.

“ที่นั่นคือพระเจ้าผู้หนึ่ง” “พระเจ้าผู้หนึ่ง” คือความเป็นสามของพระเจ้า คำจำกัดความของความเป็นหนึ่งของพระเจ้า พระบิดาพระเจ้า พระบุตรพระเจ้า และ
พระเจ้าพระวิญญาณบริสุทธิ์ ใครคือพระเจ้าของทั้งสามแต่ทั้งหมดเป็นหนึ่ง พระบิดาคือพระเจ้าผู้เป็นเจ้าสูงสุดแต่ทั้งสามคือด้วยกันเป็นหนึ่ง

⁵¹ Truly, truly, I say to you, If anyone keeps **My** word, he will never see death.

⁵¹ แท้จริง แท้จริง **เรา** ได้บอกแก่เจ้า ถ้าใครก็ตามที่เก็บรักษาคำสอน **ของเรา** เขาจะไม่พบความตาย

Comments 8:51. The beloved Son of God has told all humans that every word He has spoken out is life, and if you keep the word of life in you, that word will always keep you alive, and your soul will not see death.

ความเห็น8:51 พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมดนั้นว่าทุกคำที่พระองค์ได้พูดออกมาคือชีวิต และถ้าคุณเก็บรักษาพระคำของชีวิต
ในคุณ พระคำนั้นตลอดเวลาจะเก็บคุณให้มีชีวิต และจิตวิญญาณของคุณจะไม่พบความตาย

⁵² The Jews said **to Him**, Now we know that **Thou** have a demon. Abraham died, and the prophets; and **Thou** say, If anyone keeps **My** word, he will never taste of death.

⁵² พวกยิวพูดแก่ **พระองค์** เราได้รู้แล้วว่า **พระองค์ท่าน** นั้นมีปีศาจ อับบราฮัมได้ตาย และเหล่าศาสดาพยากรณ์ และ **พระองค์ท่าน** พูดว่า ถ้าใคร
เก็บรักษาคำ **ของเรา** เขาจะไม่เคยได้ลิ้มรสความตาย

Comments 8:52. Here we see the men's minds thinking; when they cannot understand, they always will find someone to blame, but in this place, they did not only blame the beloved Son of God, but they also blasphemed against God by accusing the beloved Son of God to have a demon in Himself. With narrow minds, they think only of this earth; instead of asking the beloved Son of God to explain, they are accusing Him. But even nowadays, all humans do that as well; they are reading the living word, and instead of asking for understanding from the Holy Spirit, they use their own understanding to interpret and teach others.

ความเห็น8:52 ในที่นี้เราเห็นความคิดของคน เมื่อพวกเขาไม่สามารถเข้าใจ ตลอดเวลาพวกเขาจะหาคนอื่นเพื่อตำหนิ แต่ในที่นี้ พวกเขาไม่เพียง
ตำหนิพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า แต่พวกเขาด้วยกันได้ลบหลู้อันพระผู้เป็นเจ้าโดยกล่าวหาว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ามีปีศาจในพระองค์เอง
ด้วยความคิดคับแคบ พวกเขาคิดเพียงแค่นี้เท่านั้น แทนที่จะขอให้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า อธิบาย พวกเขาได้กล่าวหาพระองค์ แต่ถึงแม้ใน
ทุกวันนี้มนุษย์ทั้งหมดทำเช่นนั้นด้วยเช่นเดียวกัน พวกเขาอ่านพระคำแห่งชีวิต และแทนที่จะขอสำหรับความเข้าใจจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ พวกเขา
ใช้ความเข้าใจของตนเองเพื่อตีความหมายและสอนผู้อื่น

“Abraham died, and the prophets ...”; Abraham and the prophets are humans; humans are born and die, but the beloved Son of God has told them to keep His word. His word is the living word for your soul, so you will not die spiritually; if you abide in the living word, your soul will live for eternity with the Lord.

“อับบราฮัมตาย และเหล่าศาสดาพยากรณ์...” อับบราฮัมและเหล่าศาสดาพยากรณ์คือมนุษย์ มนุษย์เกิดและตาย แต่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้
บอกพวกเขาให้เก็บรักษาพระคำของพระองค์ พระคำของพระองค์คือชีวิตสำหรับจิตวิญญาณของคุณ ดังนั้นจิตวิญญาณของคุณจะไม่ตาย ถ้าคุณคง
อยู่ในพระคำแห่งชีวิต จิตวิญญาณของคุณจะมีชีวิตชั่วนิรันดร์กับพระเจ้า

⁵³ **Thou** are not greater than our father Abraham, who died, and the prophets died! Whom do **Thou** make **Thyself**?

⁵³ **พระองค์ท่าน** นั้นไม่ยิ่งใหญ่กว่าอับบราฮัมพ่อของเรา ผู้ซึ่งได้ตาย และศาสดาพยากรณ์ได้ตาย! ใครที่ **พระองค์ท่าน** ทำตัวของ **พระองค์ท่าน**
เอง ให้เป็น?

Comments 8:53. They were still tied up in their minds with the physical body, but the beloved Son of God has not talked about the physical body to anyone nor about Himself as a human. Humans will die, but His word will never die because His word is the living word for eternal life. So, the beloved Son of God did not talk about humans that are born and die, not even about Himself as human, but He is talking about His living word.

ความเห็น 8:53 พวกเขายังคงผูกมัดในความคิดของพวกเขาเกี่ยวกับทางร่างกาย แต่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่ได้พูดถึงทางร่างกายแก่ผู้ใดหรือเกี่ยวกับพระองค์เองผู้เป็นมนุษย์ มนุษย์จะตาย แต่พระคำของพระองค์จะไม่เคยตายเพราะพระคำของพระองค์คือพระคำแห่งชีวิตสำหรับชีวิตนิรันดร์ ดังนั้น พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่ได้พูดถึงมนุษย์นั้นที่เกิดและตาย ไม่แม้กระทั่งพระองค์เองผู้เป็นมนุษย์ แต่คือพระองค์พูดถึงพระคำแห่งชีวิตของพระองค์

54 **Jesus** answered, If I glorify **Myself**, **My** glory is nothing; it is **My Father** who glorifies **Me**, of whom you say, **He** is our **God**,

54 **พระเยซู** ตอบ ถ้า **เรา** ให้เกียรติแก่ **ตัวของเราเอง** เกียรติ **ของเรา** นั้นไม่มีอะไร มันคือ **พระบิดาของเรา** ผู้ที่ได้ให้เกียรติแก่ **เรา** ผู้ซึ่งเจ้าเรียกว่า **พระองค์ท่าน** คือ **พระเจ้า** ของเรา

Comments 8:54. The beloved Son of God never lifted Himself above the Father. Still, here the beloved Son of God has told all humans that the Father Himself has glorified Him by letting Him come down to be a human; His Father is their God whom they claim to believe in, but they never seek His will for anything.

ความเห็น 8:54 พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่เคยยกพระองค์เองขึ้นเหนือพระบิดา ยังคง ในที่นี้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมดนั้นว่าพระบิดาพระองค์เองได้ให้เกียรติแก่พระองค์โดยให้พระองค์ลงมาเป็นมนุษย์ พระบิดาของพระองค์คือพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของพวกเขาผู้ซึ่งพวกเขาอ้างว่ามีความเชื่อ แต่พวกเขาไม่เคยเสาะหาพระประสงค์ของพระองค์สำหรับสิ่งใด

55 **but you** have not known **Him**, but **I** know **Him**; and if **I** say that **I** do not know **Him**, **I** will be like you, a liar; but **I** know **Him**, and **I** keep **His** word.

55 แต่พวกเจ้าไม่รู้จัก **พระองค์ท่าน** แต่ **เรา** รู้จัก **พระองค์ท่าน** และถ้า **เรา** พูดว่า **เรา** ไม่รู้จัก **พระองค์ท่าน** **เรา** จะเป็นเหมือนพวกเจ้า เหล่าคนโกหก แต่ **เรา** รู้จัก **พระองค์ท่าน** และ **เรา** เก็บรักษาพระคำของ **พระองค์ท่าน**

Comments 8:55. All readers can clearly see the humbleness of God's beloved Son; even being in the Trinity, He Himself still tells all humans that He has kept the Father's word. We believers can see clearly that the beloved Son of God always puts Himself under the Father. Still, He has also told all humans that He knows the Father. Always the beloved Son of God has kept the Father's word. The liar will not lift up anyone above themselves, and His own people have come to accuse Him of being possessed by a demon, a liar possession. Still, about all His teachings, the beloved Son of God has never told us that they are His own, but they are from the Father who sent Him and taught Him.

ความเห็น 8:55 ผู้อ่านทุกท่านสามารถเห็นได้ชัดถึงความถ่อมตัวของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ถึงแม้ว่าเป็นอยู่ในความเป็นสาม พระองค์พระองค์เองยังคงบอกแก่มนุษย์ทั้งหมดนั้นว่าพระองค์เก็บรักษาพระคำของพระบิดา เราผู้มีความเชื่อสามารถเห็นได้ชัดนั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าตลอดเวลาทางพระองค์เองได้ให้พระบิดา ยังคง ด้วยกันพระองค์ได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมดนั้นว่าพระองค์รู้จักพระบิดา ตลอดเวลาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้เก็บรักษาพระคำของพระบิดา ผู้โกหกจะไม่ยกผู้ใดเหนือตนเอง และประชาชนของพระองค์เองได้กล่าวหาพระองค์ว่ามีปีศาจเข้าสิง โทกเข้าสิง ยังคง เกี่ยวกับพระคำสอนทั้งหมดของพระองค์ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่เคยบอกแก่นั้นว่าพวกเขาเป็นของพระองค์เอง แต่พวกเขามาจากพระบิดาผู้ซึ่งได้ส่งพระองค์และได้สอนพระองค์

56 **Your father** Abraham rejoiced in order that he would see **My** day; and he saw it and was glad.

56 **อับราฮัม** พ่อของพวกเจ้าได้จิตใจเพื่อที่ท่านจะได้เห็นวัน **ของเรา** และท่านได้เห็นมันและมีความยินดี

Comments 8:56. As the verse has told, Abraham himself rejoiced because he has known from the Father Himself that the beloved Son of God will come down on earth for humans, and Abraham has told all as well that he is glad and rejoices for that day of his life that he has known about this. By the mercy of the Father, He has shown humans how glad they can feel when anyone can see that day of their life that they live under the protection of God. (See Genesis 15:5-6, Genesis 22:17-18).

ความเห็น 8:56 ตามที่ข้อเขียนได้บอก อับราฮัมท่านเองจิตใจเพราะท่านได้รู้จากพระบิดาพระองค์เองนั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะลงมาบนโลกสำหรับมนุษย์ และอับราฮัมได้บอกทุกคนเช่นกันนั้นว่าท่านยินดีและดีใจสำหรับวันนั้นของชีวิตของท่านนั้นที่ได้อยู่เกี่ยวกับสิ่งนี้ โดยพระเมตตาของพระบิดา พระองค์ได้แสดงแก่มนุษย์ว่าความยินดีมากกว่าพวกเขาสามารถรู้สึกเมื่อใครก็ตามสามารถเห็นวันนั้นของชีวิตของพวกเขาวันนั้นว่าพวกเขาได้มีชีวิตภายใต้การคุ้มครองของพระเจ้า (ปฐมกาล15:5-6, ปฐมกาล22:17-18)

57 The Jews therefore said to **Him**, **Thou** are not yet fifty years, and have **Thou** seen Abraham?

⁵⁷ พวกเขาวิวพูดต่อ **พระองค์** **พระองค์ท่าน** นั้นยังมีอายุไม่ถึงห้าสิบปี และ **พระองค์ท่าน** ได้พบอับราฮัม?

Comments 8:57. When the beloved Son of God has told them what He has seen and known, all His people do think the same way, that He, as a human at an early age, cannot see or know what their forefathers have done in the past. As the reader has read in this verse, they implied that the beloved Son of God in young human age could not know about Abraham, especially as He is not one of them, a high religious leader.

ความเห็น8:57 เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกพวกเขาว่าอะไรที่พระองค์ได้เห็นและรู้ ประชาชนทั้งหมดของพระองค์คิดทางเดียวกัน นั่นว่าเป็นมนุษย์ในวัยเยาว์ไม่สามารถเห็นหรือรู้ว่าอะไรที่บรรพบุรุษของพวกเขาได้ทำในอดีต ตามที่ผู้อ่านได้อ่านในข้อเขียนนี้ พวกเขาโดยนัยนั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในมนุษย์วัยเยาว์ไม่สามารถรู้เกี่ยวกับอับราฮัม โดยเฉพาะพระองค์ไม่ได้เป็นหนึ่งในพวกเขา ผู้นำสูงทางศาสนา

⁵⁸ **Jesus** said to them, **Truly, Truly, I say to you, Before Abraham was, I am.**

⁵⁸ **พระเยซู** พูดแก่พวกเขา แท้จริง แท้จริง **เรา** บอกแก่พวกเขา ก่อนเวลาของอับราฮัมนั้น **เรา** ได้เป็นอยู่แล้ว

Comments 8:58. Here in this place, the beloved Son of God has told all humans that He is from the beginning. Even before Abraham was born, He was already there before that time, but all readers should meditate on how long before that time. Here in this place, the beloved Son of God had told all humans that before creation existed, He was already there, before them all.

ความเห็น8:58 นี่ในที่นี้ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกมนุษย์ทั้งหมดนั้นว่าพระองค์นั้นอยู่จากเริ่มต้น แม้ก่อนอับราฮัมจะได้เกิด พระองค์ได้อยู่ที่นั่นก่อนเวลานั้น แต่ผู้อ่านทุกท่านควรฝึกอบรมนานเท่าใดก่อนเวลานั้น ที่นั่นในที่นี้ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมดนั้นว่าก่อนการสร้างได้เกิดขึ้น พระองค์ได้อยู่ที่นั่นแล้ว ก่อนพวกเขาทั้งหมด

“I am.” This saying means that the Lord Jesus exists eternally and that every time is His, and He is already there because time has no beginning and ending for Him since He exists before time. So, when the Father created the earth and humans, He also was there with the Father. So then, this verse also tells that the Trinity of God existed before anything happened.

“เราได้เป็นอยู่แล้ว” คำบอกนี้นั้นหมายความว่าพระเยซูเจ้าได้เป็นอยู่แล้วตลอดกาลปีก่อนเวลา ดังนั้น เมื่อพระบิดาได้สร้างโลกและมนุษย์ ด้วยกัน พระองค์ได้อยู่ในที่นั้นกับพระบิดา แล้วดังนั้น ข้อเขียนนี้ด้วยกันนั้นบอกลักษณะสามของพระเจ้าได้เป็นมาก่อนที่ทุกสิ่งได้เกิดขึ้น

⁵⁹ **Then, they took up stones that they might cast at Him; but Jesus concealed Himself** and went out of the temple, **going through the midst of them, and thus passed by.**

⁵⁹ แล้ว พวกเขาได้หยิบก้อนหินขึ้นเพื่อพวกเขาอาจขว้างยัง **พระองค์** แต่ **พระเยซู** ได้บัง **พระองค์เอง** และออกไปจากธรรมศาลา ผ่านไปท่ามกลางพวกเขา และดังนั้นได้ผ่านไป

Comments 8:59. “Then, they took up stones that they might cast at Him”; The accused person must be stoned by the old law when the accusation comes as blasphemy. Now His people have accused the beloved Son of God of trying to take the position as God, which is why they wanted to stone Him; in the Old Testament, it is mentioned in many places that the punishment for the one that blasphemes will be by stoning to death.

ความเห็น8:59 “แล้ว พวกเขาได้หยิบก้อนหินขึ้นเพื่อพวกเขาอาจขว้างยังพระองค์” ผู้ต้องหาต้องถูกเขาหินขว้างโดยกฎโบราณเมื่อข้อกล่าวหาเป็นการลบหลู่พระเจ้า เวลานี้ประชาชนของพระองค์ได้กล่าวหาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าว่าพยายามเอาฐานะเป็นพระเจ้าเป็นเจ้า ซึ่งนั่นคือทำไมพวกเขาจึงต้องการที่จะขว้างหินยังพระองค์ ในกฎโบราณ มันได้มีกล่าวถึงในหลายที่ว่า การลงโทษผู้ที่ลบหลู่พระเจ้าจะเป็นโดยขว้างด้วยหินให้ตาย

“but Jesus concealed Himself”; The word concealed (hid in some translations) in this place is not hiding. Jesus walked through them right in front, but with His mercy, He stopped the time for a moment, and He walked past through all of them without being stoned, and He went out of the temple. As He walked past by in the midst of them, nobody noticed Him walking by since He had concealed the vision of everyone, miraculously, in order not to make anyone commit the great sin at that moment of time.

“แต่พระเยซูได้บังพระองค์เอง” คำว่าบัง(หลบซ่อนในการแปลบางที่) ในที่นี้ไม่ใช่หลบซ่อน พระเยซูได้เดินผ่านต่อหน้าของพวกเขา แต่ด้วยพระเมตตาของพระองค์ พระองค์ได้หยุดเวลาชั่วขณะหนึ่ง และพระองค์ได้เดินผ่านพวกเขาทั้งหมดโดยไม่ได้ถูกขว้างด้วยหิน และพระองค์ก็ออกไปจากธรรมศาลา เมื่อพระองค์ได้เดินผ่านไปท่ามกลางพวกเขา ไม่มีใครสังเกตเห็นพระองค์เดินผ่านโดยเพราะพระองค์ได้บังสายตาของทุกคน อย่างปาฏิหาริย์ เพื่อไม่ให้ใครได้ทำบาปอันยิ่งใหญ่ในเวลานั้น

“going through the midst of them, and thus passed by”; This part of the verse was part of the original given to John.

“ออกไปจากธรรมศาลา ผ่านไปท่ามกลางพวกเขา และดังนั้นได้ผ่านไป” ส่วนนี้ของข้อเขียนนั้นเป็นส่วนของดั้งเดิมที่ได้ให้แก่จอห์น

Q: How do we have this portion of the verse missing in some manuscripts if John had it in the original writing?

คำถาม เราได้มีส่วนนี้ของข้อเขียนที่ได้หายไปในตัวฉบับบางส่วนได้อย่างไรถ้าจอห์นได้มีมันในตัวฉบับที่เขียน?

A: During translations, someone observes that the beloved Son of God hid Himself, as the verse has told, so they concluded that the first portion of this verse is going against the last portion; and by their own thoughts, to make it correctly, they cut the last part.

คำตอบ ในระหว่างการแปล มีคนสังเกตว่าพระบุตรที่รักของพระเจ้าซ่อนพระองค์เอง ตามที่ข้อเขียนได้บอก ดังนั้นพวกเขาสรุปเอาเองว่าส่วนแรกของข้อเขียนได้ไปขัดแย้งกับส่วนหลัง และโดยความคิดของพวกเขาเอง เพื่อให้ถูกต้อง พวกเขาได้ตัดส่วนหลังออก

Life and Faith Application. 1) When the Lord Jesus prompts your heart about some sin, you must repent immediately. Regardless of how small or big the sin is, the Lord will forgive you if you truly repent from your heart. 2) Believe that Jesus is the beloved Son of God the Father, and He is One in the Trinity of God. The Lord Jesus exists in the Trinity of God from the beginning. 3) Believe that the Lord Jesus speaks what He hears from the Father and forgiveness of sins and eternal life is found in Him only. 4) Do not speak bad words against the Lord Jesus since He is One with the Father and the Holy Spirit.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) เมื่อพระเยซูเจ้าได้กระตุ้นใจของคุณเกี่ยวกับบาปบางอย่าง คุณต้องกลับตัวทันที ไม่สำคัญว่าบาปนั้นเล็กหรือใหญ่ พระเจ้าจะให้โทษแก่คุณถ้าคุณด้อยความจริงใจของคุณกลับตัว 2) เชื่อว่าพระเยซูนั้นคือพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าพระบิดา และพระองค์เป็นหนึ่งในความเป็นสามของพระเจ้า พระเยซูเจ้าได้เป็นอยู่ในความเป็นสามของพระเจ้าจากเริ่มต้น 3) เชื่อว่าอะไรที่พระเยซูเจ้าพูดนั้น พระองค์ได้ยินจากพระบิดาและให้โทษในบาปและชีวิตนิรันดร์พบได้ในพระองค์เท่านั้น 4) อย่าพูดคำไม่ดีต่อด้านพระเยซูเจ้าเพราะพระองค์คือหนึ่งเดียวกับพระบิดาและพระวิญญาณบริสุทธิ์

